

# VDO SmartTerminal

Istruzioni per l'uso



VDO

## Nota editoriale

### Prodotto descritto

- VDO SmartTerminal

### Costruttore e responsabile dei contenuti:

AUMOVIO Germany GmbH  
Postfach 1640  
78006 Villingen-Schwenningen  
Germany  
[www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com)

### Distribuzione a cura di:

AUMOVIO Aftermarket GmbH  
Guerickestraße 7  
60488 Frankfurt am Main  
Germany  
[www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com)

### Istruzioni per l'uso originali

© 2025  
AUMOVIO Germany GmbH

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette dai diritti d'autore. I diritti che ne derivano rimangono presso l'azienda AUMOVIO Germany GmbH.

La ristampa, la traduzione e la riproduzione del presente libretto per l'uso non sono permette, salvo esplicita autorizzazione scritta da parte del costruttore.

Questo è un documento originale della società AUMOVIO Germany GmbH.



### Marchio

Windows® è un marchio di Microsoft® Corporation.

Il marchio sopra è parzialmente utilizzato di seguito senza un riferimento separato al proprietario del marchio.

# Indice

<b>Nota editoriale .....</b>	<b>2</b>
<b>Informazioni relative a questo documento .....</b>	<b>6</b>
Funzione del presente documento.....	6
Gruppo utilizzatori.....	6
Simboli e segnalazioni .....	6
Informazioni aggiuntive .....	6
<b>Descrizione dell'apparecchio .....</b>	<b>7</b>
Informazioni generali.....	7
Contenuto della confezione .....	8
Panoramica di VDO SmartTerminal.....	8
Utilità .....	11
Requisiti di sistema .....	14
Configurazione del dispositivo .....	15
<b>Possibili utilizzi .....</b>	<b>16</b>
Connessione a una rete .....	16
Connessione diretta a un computer mediante interfaccia USB .....	16
Connessione diretta a un computer mediante interfaccia di rete .....	17
Modalità standalone .....	17
<b>Collegare il terminale al PC o alla rete .....</b>	<b>18</b>
Modalità di rete .....	18
Cavo di rete (Wired LAN).....	18
WLAN (Wireless LAN) .....	18
Collegamento diretto mediante cavo crossover al PC .....	19
Collegamento USB .....	19
Standalone.....	19
<b>Installazione del software .....</b>	<b>20</b>
Installazione del software .....	20
<b>VDO TerminalService .....</b>	<b>24</b>
Finestra principale.....	24
Impostazioni globali.....	25
Utente .....	26
Protocollo .....	27
Registri.....	28
<b>VDO TerminalTools .....</b>	<b>29</b>

Accesso.....	29
Finestra principale.....	30
Home (riepilogo).....	31
Downloads.....	32
Terminali.....	33
Aggiungi nuovo terminale.....	37
Proprietà del terminale di VDO SmartTerminals .....	39
Informazioni e stato .....	40
Parametro .....	41
Collegamento.....	44
Downloads .....	46
Protocollo .....	47
Utente .....	47
Globale .....	49
Carte .....	50
Promemoria.....	51
Protocollo .....	51
Registri.....	52
<b>Servizio VDO SmartTerminal .....</b>	<b>53</b>
<b>Configurazione mediante chiavetta USB .....</b>	<b>54</b>
<b>Utilizzo di VDO SmartTerminal.....</b>	<b>55</b>
Prima installazione.....	55
Impostazioni .....	55
Informazioni .....	55
Lingua .....	56
Varie.....	57
Area di amministrazione .....	57
Scaricare i dati .....	61
Scaricare i dati della carta del conducente .....	61
Scaricare i dati della carta dell'officina .....	66
Scaricare i dati di una carta dell'azienda .....	66
Scaricare i file da Download Key .....	67
Trasferimento di dati.....	68
Trasferimento di dati in rete o durante una connessione locale con un computer .....	68
Trasferimento di dati con chiavetta USB .....	68
<b>Manutenzione .....</b>	<b>69</b>
<b>Messa fuori servizio.....</b>	<b>70</b>
<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>71</b>

<b>Appendice .....</b>	<b>73</b>
Dichiarazione di conformità .....	73
<b>Elenco dei termini.....</b>	<b>74</b>

## Informazioni relative a questo documento

### Funzione del presente documento

Il presente documento descrive l'uso corretto di VDO SmartTerminal.

### Gruppo utilizzatori

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate a:

- Conducenti e imprenditori  
che caricano i dati del tachigrafo digitale sul VDO SmartTerminal.
- Amministratori di sistema  
che installano VDO SmartTerminal e le utilità associate sui PC e, se necessario, li integrano in una rete aziendale

Legga con attenzione il manuale e familiarizzi con l'apparecchio.

### Simboli e segnalazioni



**ATTENZIONE**

L'avviso ATTENZIONE contiene informazioni importanti per evitare una perdita di dati, danni allo strumento e per rispettare le disposizioni di legge.



**AVVISO**

Un AVVISO Le fornisce consigli e informazioni, che in caso di mancato rispetto possono causare anomalie.

### Informazioni aggiuntive

Per ulteriori informazioni visitare il sito all'indirizzo [www.smarterminal.vdo.com](http://www.smarterminal.vdo.com) oppure [www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com).

## Descrizione dell'apparecchio

### Informazioni generali

VDO SmartTerminal consente ai conducenti di scaricare i dati del tachigrafo digitale in modo ancora più efficiente e informativo. Offre inoltre ai conducenti la possibilità di scaricare autonomamente i dati della carta del conducente e i dati di archiviazione di massa del veicolo memorizzati su un Download Key o su una TIS-Compact Download Key.

VDO SmartTerminal facilita il download dal tachigrafo digitale, in particolare per le flotte di grandi dimensioni.

A tale scopo, ad esempio, VDO SmartTerminal può essere installato nella di sosta del conducente ed è quindi accessibile anche al di fuori degli orari di ufficio.

#### Varianti di utilizzo

VDO SmartTerminal può essere usato in modo flessibile:

- Integrazione nella rete aziendale mediante cavo di rete o LAN wireless.
- Connessione diretta a un computer con il cavo USB incluso o un cavo di rete incrociato (cavo crossover).
- Funzionamento come dispositivo autonomo, ovvero uso indipendente senza una connessione diretta a un computer.

vedere anche: ➔ *Possibili utilizzi [▶ 16]*

VDO SmartTerminal legge i dati da una carta del conducente o una Download Key e li memorizza nella memoria interna fino a quando non vengono richiamati da un computer o trasferiti su una chiavetta USB.

Per la configurazione e la gestione di VDO SmartTerminal è necessario installare VDO TerminalTools. Il richiamo dei dati da VDO SmartTerminal avviene mediante VDO TerminalService.



AVVISO

#### È possibile installare un solo VDO TerminalService in rete!

Se è presente più di un VDO TerminalService, viene visualizzato un messaggio di errore quando si tenta di stabilire una connessione con VDO SmartTerminal.

Se queste istruzioni si riferiscono a Download Key, si intendono sempre tutte le varianti di questa famiglia di prodotti, ad es. Inspectionkey o TIS-Compact.

## Contenuto della confezione

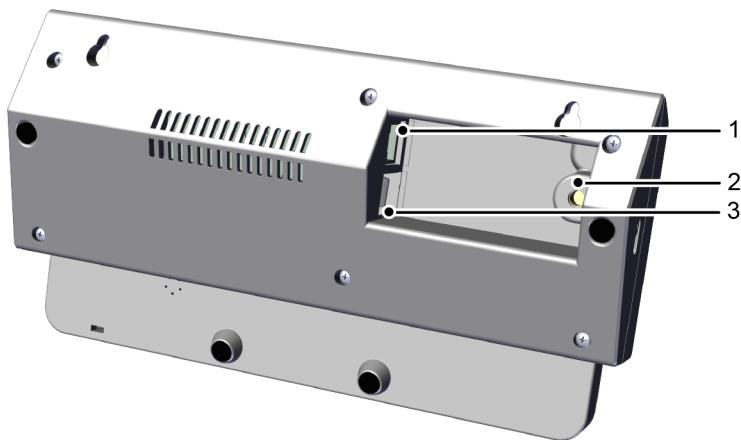


## Panoramica di VDO SmartTerminal



### Vista anteriore

- |          |                                      |          |                 |
|----------|--------------------------------------|----------|-----------------|
| <b>1</b> | Lettore schede                       | <b>2</b> | Interfaccia USB |
| <b>3</b> | Display touchscreen con lettore RFID |          |                 |

**Vista posteriore**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>1</b> Presa di rete<br><b>3</b> 2 prese USB | <b>2</b> Presa di alimentazione |
|--|---------------------------------|

**Lettore schede**

Dopo aver inserito una carta del conducente, dell'azienda o dell'officina, il lettore di schede consente di leggere i dati della carta e memorizzarli come file nella memoria interna di VDO SmartTerminal.

I dati di una carta del conducente possono essere visualizzati sul display touchscreen dopo la lettura.

**Interfaccia USB**

Mediante l'interfaccia USB i dati vengono letti da una Download Key e memorizzati nella memoria interna di VDO SmartTerminal.

È inoltre possibile utilizzare questa interfaccia in modalità autonoma per trasferire i dati di configurazione su VDO SmartTerminal mediante una chiavetta USB o per scaricare i dati della carta del conducente salvati e le Download Key se non è presente una connessione diretta a un computer.

**Display touchscreen con lettore RFID**

Il display touchscreen serve come guida utente e per la visualizzazione dei dati della carta conducente attualmente inserita o del Download Key attualmente collegato.

Come per lo smartphone o il tablet, l'utilizzo avviene mediante il touchscreen. È possibile navigare attraverso la struttura del menu toccando il display.

Con il lettore RFID è possibile eseguire un test della patente di guida.

**Presa di rete (retro)**

Collegare VDO SmartTerminal alla rete con la presa di rete o collegarlo a un computer mediante un cavo di rete incrociato.

Vedere anche ➔ *Connessione a una rete* [▶ 16] e ➔ *Connessione diretta a un computer mediante interfaccia di rete* [▶ 17].

***Presa di alimentazione (retro)***

Questa presa fornisce alimentazione a VDO SmartTerminal.

**AVVISO**

L'alimentazione di DownloadTerminal avviene esclusivamente mediante la linea di alimentazione con presa di corrente.

L'alimentazione con cavo USB non è possibile.

***Prese USB***

Utilizzare una di queste prese per collegare il VDO SmartTerminal a un computer mediante il cavo USB in dotazione. Vedere anche ➔ *Connessione diretta a un computer mediante interfaccia USB* [▶ 16].

***Dati tecnici***

Componenti/ Caratteristica	Caratteristiche
Microcontroller	Broadcom BCM2837B0, Cortex-A53, 64-bit
Memoria	1 GB SDRAM
Archiviazione dei dati	32 GB con scheda SD industriale
Sistema operativo	Sistema basato su LINUX
Presa di rete	Gigabit Ethernet con USB 2.0 (max. 300Mbps)
Prese USB	2 × interfacce USB 2.0
WLAN	WiFi 2.4GHz e 5GHz IEEE 802.11.b/g/n/ac wireless LAN
Lettore schede	Lettore Smart Card, schede ISO/IEC 7816
Lettore RFID	NTAG213
Display	Display touchscreen TFT da 7", risoluzione: 800x480pxl
Ore	Orologio hardware in tempo reale con buffer supercap
Temperatura di esercizio	da 0 fino a 50 °C
Classe di protezione	IP 20
Misure (L x La x A)	244 x 129 x 48 mm
Peso	575 g
Alimentazione di tensione	5 V, 3 A

**Memoria interna**

Il VDO SmartTerminal è dotato di una memoria flash interna. Della capacità di archiviazione di 32 GB, è necessario circa 1 GB per i dati di configurazione e di sistema. I restanti 31 GB sono disponibili per l'archiviazione dei file di download. Ciò garantisce la memorizzazione permanente di tutti i dati.

## Utilità

Per l'installazione e la configurazione di VDO SmartTerminal sono necessarie le utilità seguenti:

- VDO TerminalTools

Con VDO TerminalTools è possibile configurare VDO SmartTerminal.

Installare VDO TerminalTools sul PC o sul server a cui VDO SmartTerminal è collegato mediante una connessione USB o di rete.

➔ *VDO TerminalTools [▶ 11]*

- VDO TerminalService

Da VDO TerminalService è possibile richiamare i dati di tutti i VDO SmartTerminal e continuare a modificarli.

Installare VDO TerminalService sul PC da cui si devono richiamare i dati.

È possibile installare un solo VDO TerminalService in rete.

➔ *VDO TerminalService [▶ 12]*

- Driver USB

Il driver USB connette VDO SmartTerminal mediante il cavo USB a un PC.

➔ *Driver USB [▶ 13]*

Scaricare il software da Internet all'indirizzo [www.smarterminal.vdo.com](http://www.smarterminal.vdo.com).

A seconda dello scenario, è possibile selezionare i pacchetti appropriati per l'installazione.

I nostri consigli per le diverse varianti di collegamento:

Variante di collegamento	VDO TerminalTools	VDO TerminalService	Driver USB
Standalone	Workstation	Workstation	-
Collegamento USB	Workstation	Workstation	Workstation
Modalità di rete	Workstation	Server	-

I VDO TerminalTools devono essere installati in tutte le workstation in cui un dipendente deve avere accesso al sistema. Se non si dispone di un server proprio, è possibile installare VDO TerminalService in una workstation. In questo caso è necessario che la workstation sia attivata per consentire ad altre workstation di comunicare con i terminali.

### ***VDO TerminalTools***

Funzioni di VDO TerminalTools:

- Configurazione di VDO SmartTerminal
- Trasferimento di un aggiornamento del firmware (software del dispositivo) su VDO SmartTerminal indipendentemente dal tipo di utilizzo
- Preparazione di una chiavetta USB per il trasferimento della configurazione su VDO SmartTerminal  
Ciò è necessario soltanto se VDO SmartTerminal viene utilizzato indipendentemente da un computer o una rete.
- Preparare una chiavetta USB per il recupero dei dati da VDO SmartTerminal se è gestita indipendentemente da un computer o una rete.

### **Configurazione** di VDO Terminal Tools: ➔ *Terminali* [▶ 33]

Per tutte le varianti di connessione, standalone, chiavetta USB o funzionamento in rete, è necessario installare VDO TerminalTools almeno su un PC.

Installare VDO TerminalTools secondo il tipo di connessione:

- sul PC o sul server a cui VDO SmartTerminal è collegato mediante una connessione USB o di rete.
- Su qualsiasi PC, principalmente sul server, all'interno della rete se VDO SmartTerminal è collegato direttamente alla rete.
- Su qualsiasi PC all'interno o all'esterno della rete se si utilizza SmartTerminal VDO standalone.

### **Installazione:** ➔ *Installazione del software* [▶ 20]

La connessione a VDO SmartTerminal avviene in automatico da parte di VDO TerminalService (➔ *VDO TerminalService* [▶ 12]).



**AVVISO**

Non è possibile utilizzare Downloadterminal di generazione precedente (Downloadterminal I, II o Pro) mediante VDO TerminalTools.

Se si desidera utilizzare anche Downloadterminal precedenti, è possibile installare le diverse versioni in parallelo.



**AVVISO**

È necessario avviare VDO TerminalTools soltanto se si desidera modificare la configurazione o preparare una chiavetta USB per il trasferimento dei dati.

### ***VDO TerminalService***

VDO TerminalService è necessario per richiamare i dati da VDO SmartTerminal.

Per tutte le varianti di connessione, standalone, chiavetta USB o funzionamento in rete, è necessario installare VDO TerminalService almeno su un PC.

### **È possibile installare un solo VDO TerminalService in rete!**



**AVVISO**

Se è presente più di un VDO TerminalService, vengono visualizzati degli errori quando si tenta di stabilire una connessione con VDO SmartTerminal.

VDO TerminalService viene avviato automaticamente all'avvio del PC. Per impostazione predefinita, viene eseguito con l'account di sistema.

Funzione di VDO TerminalService associato:

- Recupero e decrittazione dei dati di download da tutti i VDO SmartTerminal

Decisione di installazione per VDO TerminalService

- Computer a cui VDO SmartTerminal è collegato mediante una connessione USB o di rete.
- Computer/Server all'interno della rete se VDO SmartTerminal è collegato direttamente alla rete.

- Qualsiasi computer se si utilizza SmartTerminal VDO standalone.

VDO TerminalService rileva la connessione a VDO SmartTerminal per verificare la presenza di nuovi dati su VDO SmartTerminal e trasferirli a intervalli definiti.

L'accesso alla memoria interna di VDO SmartTerminal da un PC di norma è possibile soltanto mediante questo VDO TerminalService.

**AVVISO**

L'accesso alla memoria interna di VDO SmartTerminal da un PC di norma è possibile soltanto mediante questo VDO TerminalService. L'accesso manuale a questa memoria di dati mediante Esplora risorse di Windows® è possibile soltanto se connesso mediante una rete.

**Possibili configurazioni**

- Modificare la porta di comunicazione utilizzata per la connessione tra VDO TerminalTools e VDO TerminalService.
- Importazione della crittografia dei dati su VDO SmartTerminal dopo una nuova installazione.
- Adattare la directory di download per il trasferimento dei dati da VDO SmartTerminal.
- Ripristinare i dati di accesso degli amministratori.
- Monitorare la comunicazione tra VDO TerminalService e VDO SmartTerminal.

**Per la configurazione di VDO TerminalService: ➔ *VDO TerminalService [▶ 24]***

**Driver USB**

Il driver USB è necessario se si desidera collegare VDO SmartTerminal a un PC utilizzando il cavo USB in dotazione.

Se selezionato, il driver USB viene caricato anche durante l'installazione: ➔ *Installazione del software [▶ 20]*.

## Requisiti di sistema

### ***Requisiti per il software***

Per utilizzare VDO TerminalTools, il computer deve soddisfare i requisiti seguenti:

Componenti	Caratteristiche
Processore	CPU Pentium o compatibile con architettura da 1 GHz e 32-bit o 64-bit
Memoria di lavoro	1 GB/ 256 MB liberi
Spazio su disco	500 MB liberi per l'installazione e l'archiviazione dei file scaricati
Sistema operativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Windows® 7 con l'ultimo Service Pack</li> <li>• Windows® 8, 10 ciascuno con l'ultimo Service Pack</li> <li>• Windows® Server 2012, 2016, 2019 ciascuno con l'ultimo Service Pack</li> </ul>

### ***Requisiti per hardware***

Per la connessione a un computer, VDO SmartTerminal deve soddisfare i requisiti seguenti:

Componenti	Requisito:
Interfacce	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un'interfaccia USB 2.0 o 3.x libera per il collegamento di una chiavetta USB</li> <li>• Un'interfaccia USB 2.0 o 3.x libera per il collegamento di VDO SmartTerminal mediante cavo USB</li> <li>• Connessione di rete per il collegamento di VDO SmartTerminal mediante un cavo di rete (per hub o cavo crossover)</li> </ul>

VDO SmartTerminal può essere collegato direttamente all'interfaccia di rete di un computer (senza hub o switch di rete) utilizzando un cavo di rete incrociato (crossover), che non è compreso in dotazione.

Un computer offre soltanto un numero limitato di interfacce USB.

Se si desidera collegare un mouse, una tastiera, una stampante, VDO SmartTerminal, uno scanner e possibilmente una chiave hardware al computer, è necessario un cosiddetto hub USB. Quando si acquista un dispositivo con il proprio alimentatore, prestare attenzione per evitare un calo delle prestazioni.

## Configurazione del dispositivo

VDO SmartTerminal può essere installato su una superficie piana, ad esempio un tavolo.

Può anche essere montato a parete.

**ATTENZIONE**

Selezionare la posizione di VDO SmartTerminal in modo che non sia esposto alle intemperie e che sia protetto dalla luce solare diretta o dall'umidità.

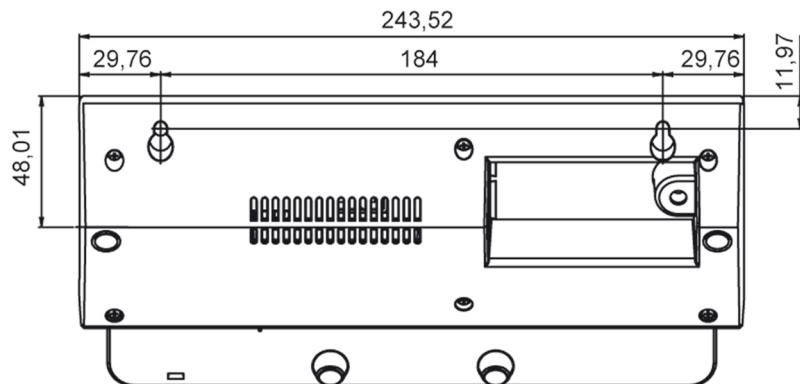
**AVVISO**

Se si desidera utilizzare SmartTerminal VDO mediante WLAN, accertarsi che la copertura di rete nella posizione di SmartTerminal VDO sia sufficientemente forte.

### Montaggio a parete

Per il montaggio a parete, VDO SmartTerminal può essere fissato direttamente alla parete mediante la piastra di base.

**Modello di perforazione**



## Possibili utilizzi

Prima dell'installazione, determinare come si desidera utilizzare VDO SmartTerminal. Ciò è necessario per la configurazione di VDO SmartTerminal e il percorso di trasmissione dati corrispondente.

### Connessione a una rete

Utilizzando il cavo di rete in dotazione o la LAN wireless, è possibile collegare VDO SmartTerminal direttamente a una rete, configurarlo e richiamare i dati di download salvati. La connessione viene sempre stabilita dal computer su cui è installato VDO TerminalService per la comunicazione con VDO SmartTerminal.



#### AVVISO

La modalità consigliata è il funzionamento in rete. Ciò garantisce una comunicazione permanente e veloce tra il terminale e VDO TerminalService.

In questa modalità, ciascun terminale può anche essere monitorato per guasti dall'amministratore utilizzando il software di monitoraggio della rete.

L'interfaccia di rete consente a VDO SmartTerminal di essere collegato a una rete (hub o switch di rete) mediante un cavo di rete. Ciò significa che è possibile controllare VDO SmartTerminal da qualsiasi computer all'interno della rete su cui sono installati VDO TerminalTools. Per impostazione predefinita, VDO TerminalService deve essere installato su un server per garantire che i dati vengano costantemente recuperati da VDO SmartTerminal.

VDO SmartTerminal deve essere configurato con un indirizzo IP assegnato dall'amministratore di rete responsabile. Rivolgersi all'amministratore di rete per l'impostazione di una connessione di rete corrispondente secondo le proprie esigenze.

È possibile utilizzare diversi VDO SmartTerminal all'interno di una rete. In questo caso, ogni VDO SmartTerminal deve essere configurato con il proprio indirizzo IP (manuale o DHCP). Disponendo di un'alimentazione di corrente indipendente, VDO SmartTerminal rimane pronto per l'uso e in grado di salvare dati di carte del conducente e di Download Key, a PC spento.



#### AVVISO

Per utilizzare il dispositivo mediante WLAN, è necessaria la configurazione della WLAN sul dispositivo stesso. Dopo che il dispositivo è stato collegato alla rete, la configurazione può essere eseguita mediante la rete.

### Connessione diretta a un computer mediante interfaccia USB

VDO SmartTerminal può essere collegato direttamente a un computer mediante USB o un cavo di rete incrociato (cavo crossover).



#### AVVISO

Installare il driver USB necessario per questa opzione di connessione insieme agli altri componenti software; vedere ➔ *Installazione del software* [► 20].

L'interfaccia USB interna consente a VDO SmartTerminal di essere collegato direttamente a un computer su cui devono essere installati VDO TerminalTools e VDO TerminalService associato. Il driver USB deve essere installato anche per il funzionamento mediante l'interfaccia USB. Questo vale per tutti i sistemi operativi menzionati nei requisiti di sistema.

L'alimentazione di VDO SmartTerminal con cavo USB non è possibile. L'alimentazione avviene esclusivamente mediante l'alimentatore, fornito in dotazione.

**AVVISO**

La lunghezza massima di un cavo USB è limitata a 5 m. È possibile raggiungere distanze maggiori soltanto se si interpongono hub USB con il proprio alimentatore.

## Connessione diretta a un computer mediante interfaccia di rete

L'interfaccia di rete interna consente inoltre a VDO SmartTerminal di essere collegato direttamente a un computer. A tal fine è necessario un cavo di rete incrociato (cavo crossover), non fornito in dotazione.

La configurazione della scheda di rete deve essere regolata manualmente dall'amministratore. Se l'indirizzo standard non può essere utilizzato dal terminale, è necessario impostare manualmente un indirizzo IP fisso nel terminale mediante la configurazione del dispositivo.

La scheda di rete del computer deve essere configurata con l'indirizzo IP appropriato. Rivolgersi all'amministratore di rete per l'impostazione di una connessione di rete corrispondente secondo le proprie esigenze.

**AVVISO**

Il terminale supporta la funzione Auto-MDI-X, quindi un cavo crossover non è necessario per il funzionamento. A seconda della scheda di rete nel PC, il funzionamento è anche possibile con un cavo di rete standard (fornito in dotazione). Si consiglia comunque di utilizzare un cavo crossover. Questo non è fornito in dotazione.

## Modalità standalone

È possibile utilizzare VDO SmartTerminal standalone ovvero senza connessione a un computer o una rete. Quindi non inserire un cavo di rete o la connessione USB nel terminale.

Per questa modalità è necessario anche VDO TerminalService che si consiglia di installare unitamente a VDO TerminalToolssulla workstation.

In modalità standalone, trasferire il file di configurazione, creato con l'aiuto di VDO TerminalTools, su una chiavetta USB standard. Se si inserisce la chiavetta USB nell'interfaccia USB di VDO SmartTerminal, il file di configurazione viene trasferito automaticamente.

Con l'aiuto di una chiavetta USB, è anche possibile leggere i dati salvati dalle carte del conducente o Download Key di VDO SmartTerminal. Questi dati possono quindi essere decodificati da VDO TerminalTools e resi disponibili per software di valutazione e archiviazione, ad esempio TIS-Web.

## Collegare il terminale al PC o alla rete

**AVVISO**

L'alimentazione di VDO SmartTerminal avviene esclusivamente mediante la linea di alimentazione con presa di corrente.

L'alimentazione con cavo USB o cavo di rete non è possibile.

**AVVISO**

**La lunghezza massima di un cavo USB è di 5 m.**

Per distanze più lunghe, inserire un hub USB con il proprio alimentatore in mezzo.

## Modalità di rete

### Indirizzo IP

VDO SmartTerminal deve essere configurato con un indirizzo IP assegnato dall'amministratore di rete responsabile.

Quando si utilizzano più VDO SmartTerminal, a ciascun dispositivo deve essere assegnato un indirizzo IP.

Rivolgersi all'amministratore di rete per l'impostazione di una connessione di rete corrispondente secondo le proprie esigenze.

VDO SmartTerminal è configurato secondo la connessione alla rete: ➔ *Collegamento [▶ 44]*.

Esistono tre modi per gestire la rete:

### Cavo di rete (Wired LAN)

Utilizzando il cavo di rete standard in dotazione, il dispositivo può essere collegato alla rete mediante uno switch di rete esistente.

#### Allacciamento:

1. Collegare il cavo di rete in dotazione all'interfaccia di rete di VDO SmartTerminal.
2. Collegare l'altra estremità del cavo di rete a uno switch di rete.

Dopo la connessione, il dispositivo si trova sulla rete e può essere configurato utilizzando le utilità: ➔ *Collegamento [▶ 44]*.

### WLAN (Wireless LAN)

Per utilizzare il dispositivo mediante WLAN, è necessaria la configurazione della WLAN sul dispositivo stesso.

Dopo la connessione, il dispositivo si trova nella rete e può essere configurato utilizzando le utilità: ➔ *Collegamento [▶ 44]*.

## Collegamento diretto mediante cavo crossover al PC

VDO SmartTerminal può essere collegato direttamente a un PC mediante un cavo crossover.

La configurazione della scheda di rete deve essere regolata manualmente dall'amministratore.

Se l'indirizzo standard non può essere utilizzato dal terminale, è necessario impostare manualmente un indirizzo IP fisso nel terminale mediante la configurazione del dispositivo.



**AVVISO**

Il terminale supporta la funzione Auto-MDI-X, quindi un cavo crossover non è necessario per il funzionamento. A seconda della scheda di rete nel PC, il funzionamento è anche possibile con un cavo di rete standard (fornito in dotazione). Si consiglia comunque di utilizzare un cavo crossover. Questo non è fornito in dotazione.

### Collegamento di VDO SmartTerminal a un PC mediante un cavo crossover

1. Collegare il cavo crossover all'interfaccia di rete di VDO SmartTerminal.
2. Collegare l'altra estremità del cavo di rete a un PC con un'interfaccia di rete.

Dopo che **VDO SmartTerminal** è stato collegato, la configurazione può essere eseguita mediante la rete; → *Collegamento [▶ 44]*.

## Collegamento USB

Per utilizzare VDO SmartTerminal in modalità USB, è necessario collegare VDO SmartTerminal a un PC mediante un cavo USB (fornito in dotazione).

Sul PC devono essere installati VDO TerminalService e VDO TerminalTools: → *Installazione del software [▶ 20]*.

### Collegamento del cavo USB:



**AVVISO**

Il cavo ha una marcatura per il terminale e per il PC.

Prestare attenzione alla marcatura corretta quando si collega il cavo.

1. Collegare il cavo USB in dotazione a una delle due interfacce USB sul retro di VDO SmartTerminal.
  2. Collegare l'altra estremità del cavo USB a un'interfaccia USB libera sul PC.
- Dopo la connessione, è possibile configurare VDO SmartTerminal mediante le utilità: → *Collegamento [▶ 44]*.

## Standalone

"Stand-Alone" significa: Utilizzo di VDO SmartTerminal senza collegamento a un PC.

In modalità standalone, trasferire il file di configurazione, creato con l'aiuto di VDO TerminalTools, su una chiavetta USB standard: → *Terminali [▶ 33]*.

## Installazione del software

**AVVISO**

È necessario disporre dei diritti di amministratore o dei diritti per installare i programmi per installare il software per VDO SmartTerminal.

L'installazione contiene VDO TerminalTools, VDO TerminalService e il driver USB. A seconda dello scenario, è possibile selezionare i pacchetti appropriati per l'installazione.

I nostri consigli per le diverse varianti di collegamento:

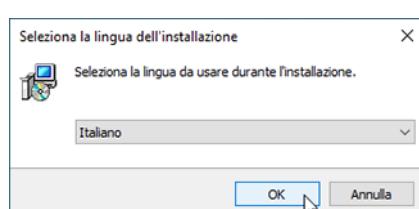
Variante di collegamento	VDO TerminalTools	VDO TerminalService	Driver USB
Standalone	Workstation	Workstation	-
Collegamento USB	Workstation	Workstation	Workstation
Modalità di rete	Workstation	Server	-

I VDO TerminalTools devono essere installati in tutte le workstation in cui un dipendente deve avere accesso al sistema. Se non si dispone di un server proprio, è possibile installare VDO TerminalService in una workstation. In questo caso è necessario che la workstation sia attivata per consentire ad altre workstation di comunicare con i terminali.

## Installazione del software

Per installare il software per VDO SmartTerminal, procedere come segue:

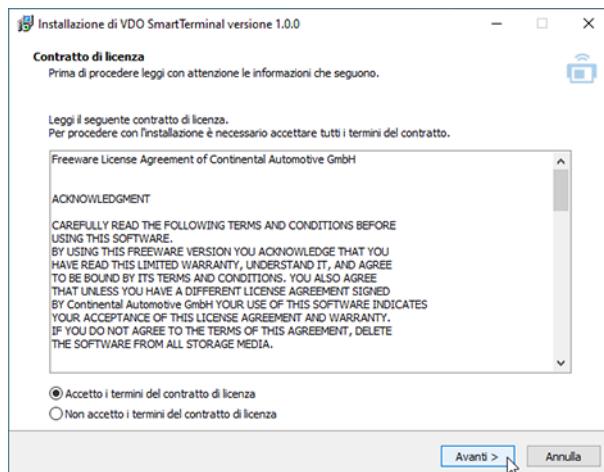
1. Accedere al sistema operativo con un account utente con diritti amministrativi.
  2. Chiudere tutte le applicazioni in esecuzione, in particolare uno scanner antivirus in esecuzione poiché ciò potrebbe causare problemi di installazione.
  3. Scaricare il file di installazione corrente **setup.zip** da Internet ([www.smartterminal.vdo.com](http://www.smartterminal.vdo.com)).
  4. Decomprimere il file.
  5. Avviare l'installazione facendo due volte clic su **setup.exe**
- La procedura guidata di installazione si avvia automaticamente con la selezione della lingua per il processo di installazione.

**AVVISO**

La selezione della lingua riguarda soltanto il processo di installazione. VDO TerminalTools viene avviato in base alle impostazioni della lingua nel sistema operativo.

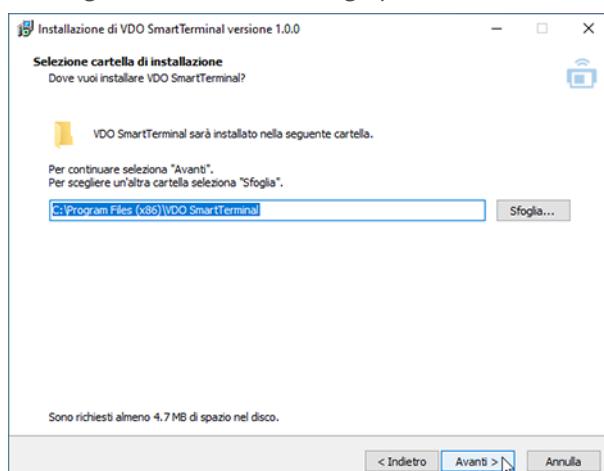
1. Scegliere la lingua.

Viene visualizzato l'accordo di licenza.



2. Selezionare l'opzione **Accetto il contratto di licenza** e fare clic su **[Avanti >]**.

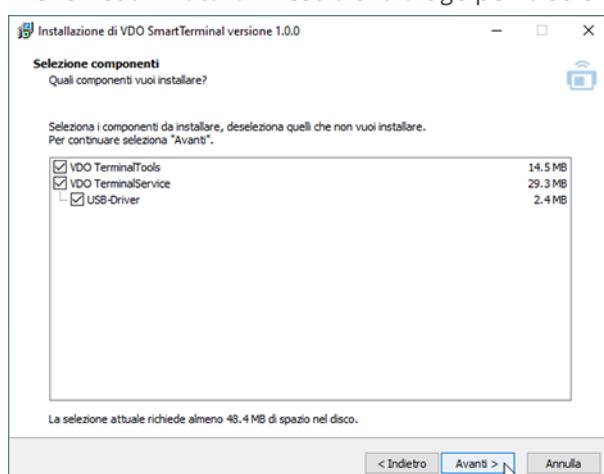
Segue la finestra di dialogo per la selezione del percorso di destinazione.



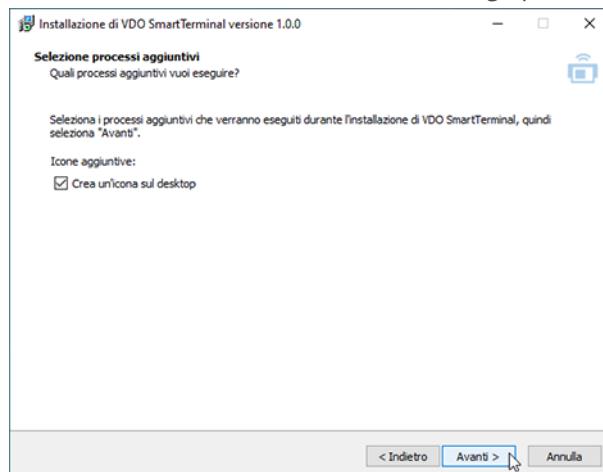
3. Selezionare il percorso di destinazione in cui installare VDO TerminalTools. Fare clic su

- **[Installa]**, se si desidera mantenere l'impostazione predefinita.
- **[Sfoglia ...]**, selezionare il nuovo percorso e quindi fare clic su **[Installa]** se si desidera modificare l'impostazione predefinita

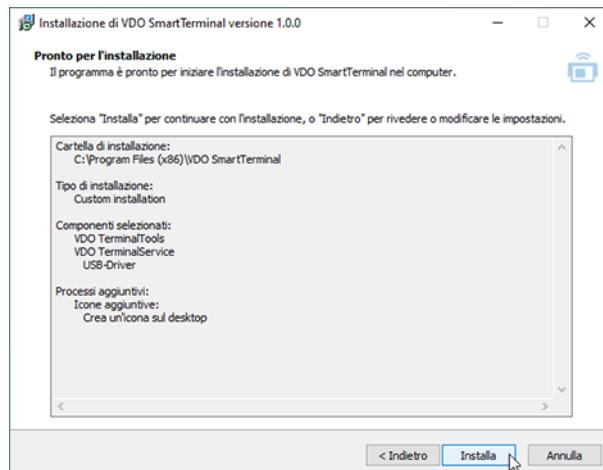
Viene visualizzata la finestra di dialogo per la selezione dei componenti software.



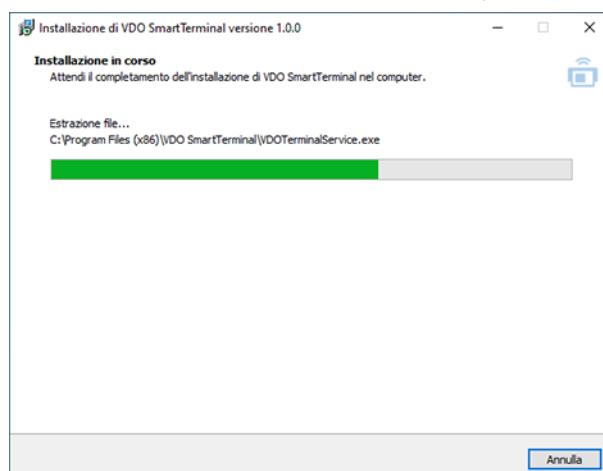
4. Selezionare i componenti desiderati da installare e fare clic su **[Avanti >]**.  
Viene visualizzata la finestra di dialogo per le icone del desktop.



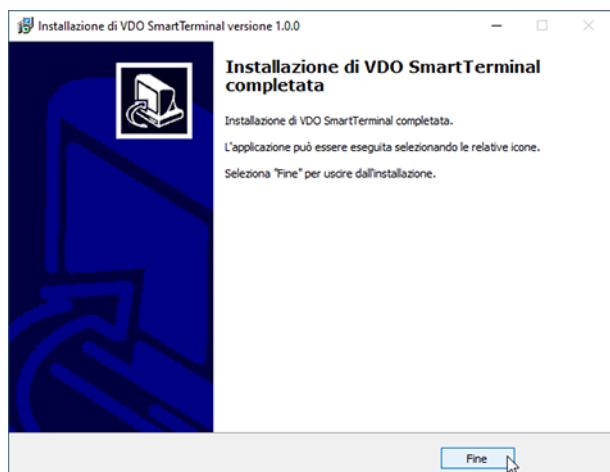
5. Scegliere se si desidera creare un'icona desktop per le applicazioni selezionate e fare clic **[Avanti >]**.  
Segue la compilazione di tutti i parametri selezionati.



6. Controllare di nuovo i parametri e, se necessario, fare clic su **[< Indietro]** per apportare modifiche alle specifiche.
7. Fare clic su **[Installa]** se non si desidera apportare modifiche.  
Una barra di avanzamento mostra il processo di installazione di VDO TerminalTools.



Viene visualizzata la finestra di dialogo per completare l'installazione.



8. Fare clic su **[Fine]** per completare l'installazione.

## VDO TerminalService

Per la configurazione di VDO TerminalService, è stata installata un'applicazione aggiuntiva, VDOTerminalServiceConfig sul computer su cui è stato installato anche VDO TerminalService.

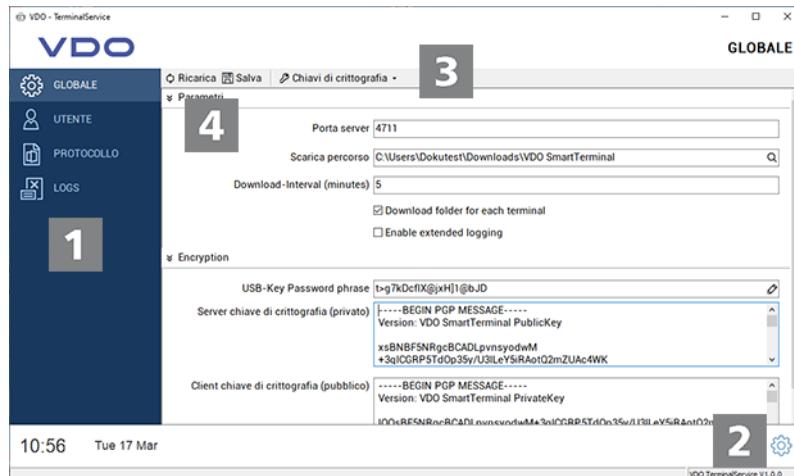
Per impostazione predefinita, tuttavia, durante l'installazione tutti i parametri per VDO TerminalService sono configurati in modo che non siano necessarie modifiche alle impostazioni.

Per avviare l'applicazione VDOTerminalServiceConfig sono richiesti diritti amministrativi. Ciò garantisce che non abbia luogo alcun accesso non autorizzato.

Se il servizio VDO TerminalService non è in esecuzione: ➔ *Risoluzione dei problemi* [▶ 71].

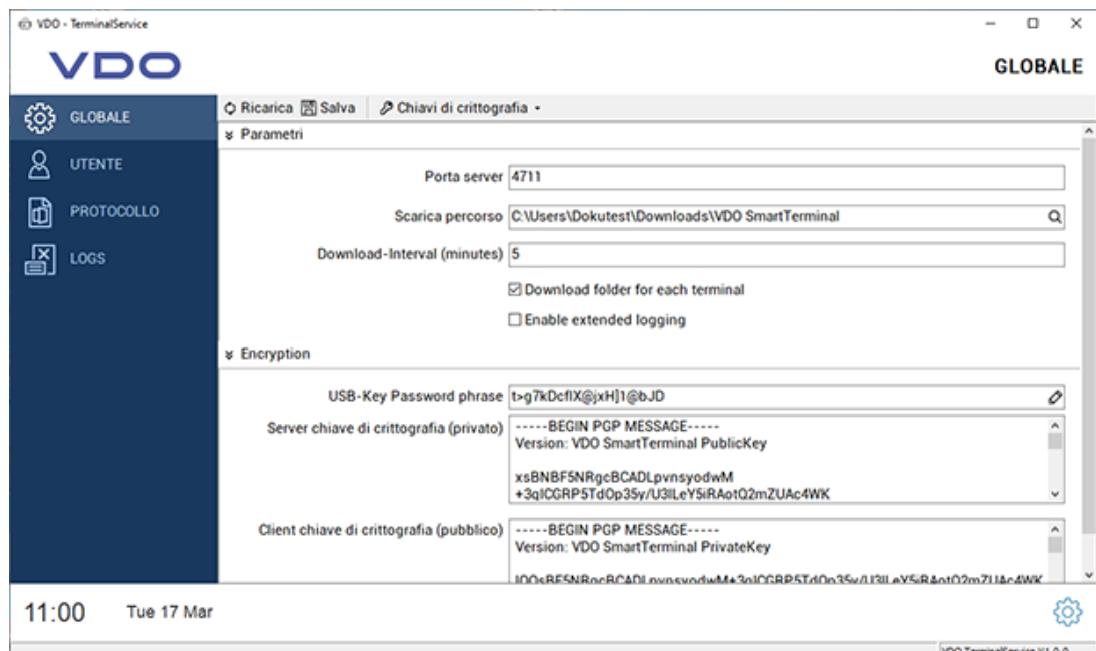
Avviare VDO TerminalService mediante VDO TerminalService.exe nella directory di installazione o mediante l'icona sul desktop.

### Finestra principale



Posizione	Descrizione
1	Struttura del menu È possibile accedere alle funzioni principali dell'applicazione facendo clic sulla struttura del menu.
2	Menu di selezione per modificare l'impostazione della lingua
3	Barra dei menu È possibile avviare le azioni nell'area attualmente selezionata mediante le barre dei menu.
4	Menu a discesa Nei menu a discesa sono disponibili informazioni strutturate e opzioni di impostazione per i singoli menu.

## Impostazioni globali



In **Impostazioni globali** è possibile configurare i parametri seguenti:

Indicazione	Descrizione
Porta del server	<p>Questa porta viene utilizzata per la comunicazione tra VDO TerminalTools sulle workstation e VDO TerminalService.</p> <p>Per consentire a VDO TerminalService di comunicare con VDO SmartTerminal in una rete, nel firewall sul server è necessario definire regole appropriate che consentano una connessione al PC dall'esterno.</p> <p>Se la porta è occupata o deve essere modificata, è possibile regolarla qui.</p>
Directory di download	<p>Per impostazione predefinita, VDO TerminalService archivia nella propria directory tutti i dati scaricati da un VDO SmartTerminal.</p> <p>Se si desidera un'altra posizione per il salvataggio dei dati, è possibile modificarla qui.</p>

### IMPORTANTE



AVVISO

Dopo aver modificato la directory, trasferire tutti i dati dal vecchio percorso al nuovo percorso. L'applicazione non esegue questa attività.

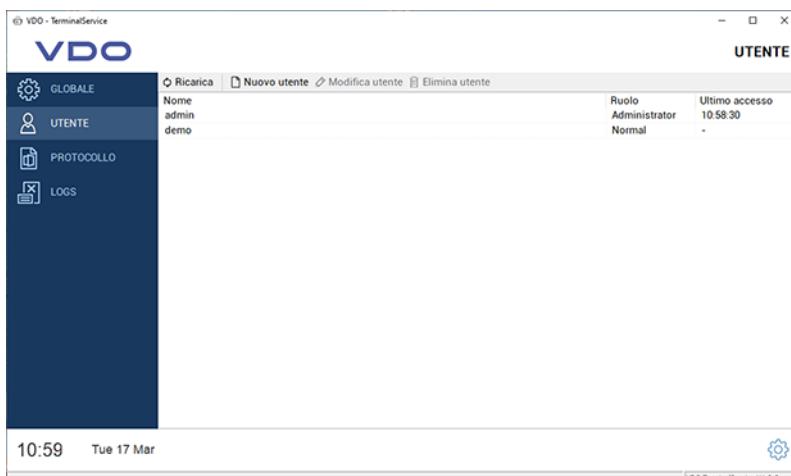
Indicazione	Descrizione
Intervallo di download in minuti	l'intervallo di download indica l'intervallo durante il quale VDO Terminal Service richiede dati a VDO SmartTerminal. Se non si desidera utilizzare la richiesta automatica dei dati, è possibile disattivare la funzione con "0".
Cartella di download separata per ciascun terminale	Salva i dati scaricati di ogni VDO SmartTerminal in una cartella separata

Attiva registrazione estesa	Salva tutti i dati di registro degli ultimi 30 giorni
Password della chiavetta USB	Per esportare i dati da VDO SmartTerminal a una chiavetta USB è necessaria una password. Questa password viene inserita automaticamente quando si crea una chiavetta USB. Prima di esportare i dati, VDO SmartTerminal controlla se sulla chiavetta USB è disponibile la password corretta. Ciò garantisce che i dati non possano essere scaricati da persone non autorizzate.
Crittografia server / crittografia client	VDO SmartTerminal salva le informazioni scaricate sul dispositivo in forma crittografata in modo che nessuna informazione venga divulgata a terzi in caso di furto del dispositivo. La coppia server / client contiene le chiavi per crittografare o decrittografare questi dati.



Non è possibile decriptografare i dati senza la coppia di chiavi. Per questo motivo, è necessario archiviare la coppia di chiavi creata durante l'installazione in un luogo sicuro utilizzando la funzione **Esporta crittografia** nel menu **Coppia di chiavi** per non perdere i dati in caso di una nuova installazione.

## Utente



Tutti gli utenti creati nel sistema da **VDO TerminalService**, **VDO Terminal Tools** e **VDO SmartTerminal** possono essere gestiti in **Utente**.

Ogni utente ha un ID utente univoco, un nome univoco e ha il ruolo di amministratore o utente normale. Soltanto gli amministratori possono modificare le impostazioni nel sistema.

La colonna **Ultimo accesso** mostra l'ultimo accesso dell'utente a VDO TerminalTools.

Sono disponibili le funzioni seguenti:

Indicazione	Descrizione
Aggiorna	Ricarica i dati dal database. Ciò può essere necessario se un utente cambia l'utente in parallelo utilizzando VDO TerminalTools.
Nuovo utente	Crea un nuovo utente nel sistema. Durante l'installazione vengono automaticamente creati due utenti nel sistema.

Modifica utente	Consente di modificare il nome utente o di salvare una nuova password. Una password esistente non può essere ripristinata, ma può essere sostituita soltanto con una nuova password.
Elimina utente	Elimina definitivamente dal sistema l'utente selezionato.

Durante l'installazione vengono automaticamente creati due utenti nel sistema:

Utente	Descrizione
Amministratore	L'amministratore ha il nome utente e la password <b>admin</b> .
Utente normale	L'utente normale ha il nome utente e la password <b>demo</b> .



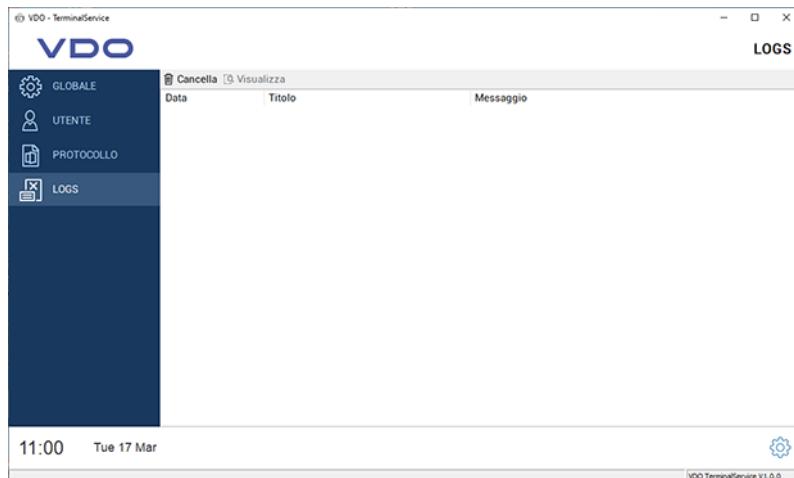
Tenere presente che sia il nome utente che la password fanno distinzione tra maiuscole e minuscole.

## Protocollo

Data	Terminal	Titolo	Messaggio
10:15:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
10:15:07	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
10:20:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
10:20:07	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
10:25:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
10:25:07	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
10:30:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
10:30:07	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
10:35:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
10:35:07	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
10:40:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
10:40:08	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
10:45:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
10:45:08	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
10:49:26	VDO SmartTerminal...	Terminal_InfoRead	failed: Send failed (Network 192.168.35.93:800...)
10:50:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
10:50:08	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
10:55:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
10:55:08	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
11:00:07	VDO SmartTerminal...	Download started	new
11:00:08	VDO SmartTerminal...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)

Nel **Protocollo** sono presenti gli ultimi messaggi di VDO TerminalServices. Tutte le connessioni tra i terminali e VDO TerminalService sono inserite nel protocollo. In VDO TerminalTools è inoltre possibile visualizzare i messaggi per terminale. I messaggi vengono ripuliti automaticamente

## Registri



Tutti i messaggi che compaiono nel programma di configurazione sono memorizzati nei **Registri**. Questi messaggi possono essere ad esempio un errore durante la comunicazione con **VDO TerminalService** o la modifica dei dati. I registri non vengono archiviati e vengono automaticamente eliminati al termine del programma di configurazione.

## VDO TerminalTools

La configurazione e la gestione di VDO SmartTerminal vengono eseguite mediante VDO TerminalTools.

L'applicazione è utilizzata sia da Fleet Manager (amministratore) che da utenti con minori diritti utente. È possibile assegnare i diritti corrispondenti all'utente mediante un controllo utente; ➔ *Utente* [▶ 26].

VDO TerminalTools deve essere installato su tutte le workstation degli utenti in modo che ogni utente abbia il proprio ambiente di lavoro.

Avviare VDO TerminalTools mediante VDO TerminalTools.exe nella directory di installazione o mediante l'icona sul desktop.

## Accesso

Dopo l'avvio dell'applicazione, viene chiesto di accedere a VDO TerminalTools. A tale scopo, si ricevono i dati di accesso pertinenti dall'amministratore.

Se VDO TerminalTools non viene avviato: ➔ *Risoluzione dei problemi* [▶ 71].



### AVVISO

Durante l'installazione, l'amministratore e la demo degli utenti vengono creati con la stessa password. Modificare i dati di accesso dopo il primo accesso per evitare accessi esterni indesiderati.



### AVVISO

È possibile regolare l'impostazione della lingua mediante l'opzione **Lingua** in alto a destra.

Indicazione	Descrizione
Nome utente	Campo di immissione per il nome utente
Password	Campo di immissione per la password
Server	Indirizzo IP o nome del computer su cui è installato VDO TerminalService Se sullo stesso computer sono stati installati sia VDO TerminalTools che VDO TerminalServices, è possibile attribuire a entrambi l'indirizzo IP 127.0.0.1.
Porta	Campo di immissione per la porta di connessione a VDO TerminalService (a destra delle specifiche del server) L'impostazione predefinita è 4711 e può essere modificata sul server soltanto mediante il programma di configurazione VDO TerminalService.

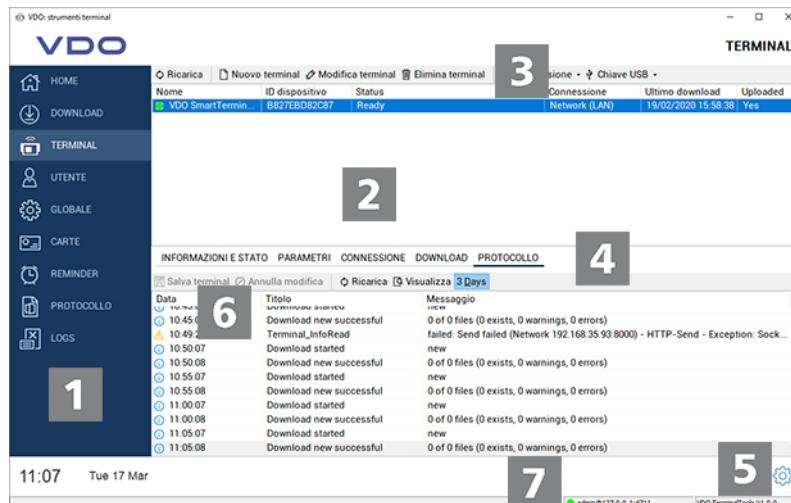
[Login]	Avviare VDO TerminalTools se tutte le informazioni sono corrette
[Interrompi]	Interrompe il processo di login



AVVISO

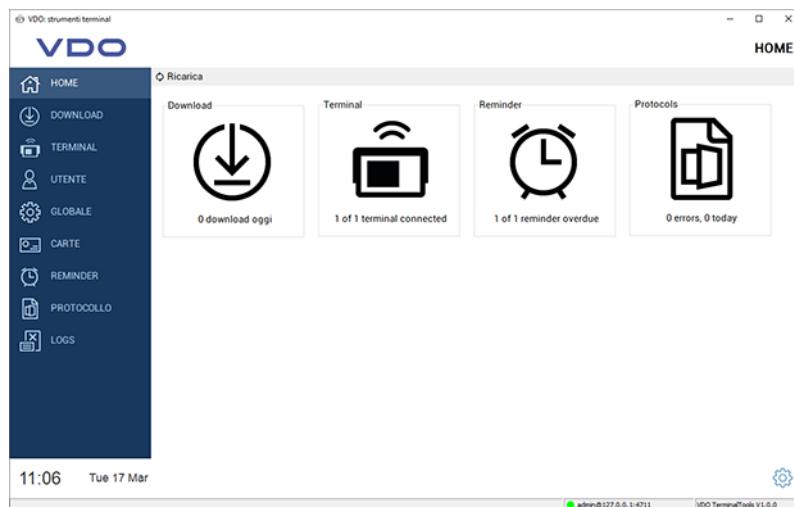
A ogni connessione riuscita, VDO TerminalTools salva automaticamente il nome utente, il server e la porta. Ciò significa che non è necessario inserire questi dati ogni volta che si esegue un richiamo.

## Finestra principale



Posizione	Descrizione
1	Struttura del menu È possibile accedere al menu principale dell'applicazione mediante la struttura del menu.
2	Elenco terminali Elenco di VDO SmartTerminal archiviati nel sistema.
3	Barra dei menu È possibile avviare le azioni nel menu principale attualmente selezionato mediante le barre dei menu. Mediante il pulsante destro del mouse negli elenchi è disponibile un menu a comparsa che consente di richiamare tutte le azioni importanti.
4	Scheda Impostazioni e informazioni per un <b>VDO SmartTerminal</b> selezionato
5	Menu di selezione per modificare l'impostazione della lingua
6	Menu a discesa Nei menu a discesa sono disponibili informazioni strutturate e opzioni di impostazione per i singoli menu. Se si desidera aprire contemporaneamente diversi menu a discesa, tenere premuto il tasto Ctrl e fare clic sulle doppie frecce del menu desiderato.
7	Visualizzazione dello stato di VDO Terminal Service

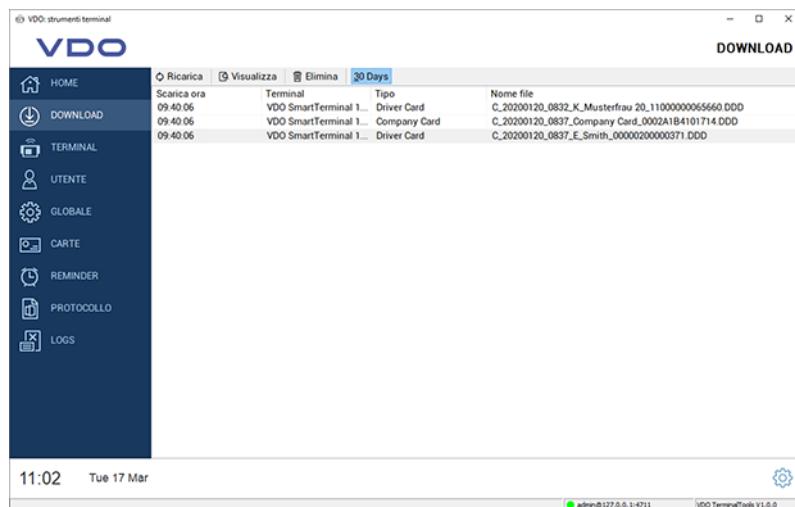
## Home (riepilogo)



Nella pagina di riepilogo sono presenti tutte le informazioni importanti a colpo d'occhio all'avvio di VDO TerminalTools. Facendo clic su una delle icone si apre una delle aree descritte di seguito.

Indicazione	Descrizione
Downloads	Mostra il numero di download che VDO TerminalService ha scaricato oggi da tutti i VDO SmartTerminal configurati nella rete; → <i>Scaricare i dati</i> [▶ 61].
Terminali	Mostra sia il numero totale di tutti i VDO SmartTerminal configurati nella rete sia il numero di dispositivi attualmente accessibili. Di norma, tutti i dispositivi devono essere collegati qui.
Promemoria	Mostra quanti promemoria di download sono attualmente disponibili; → <i>Promemoria</i> [▶ 51].
Protocollo	Indica se al momento sono presenti messaggi di errore nell'area del protocollo. Di norma, non dovrebbero esserci errori se il sistema funziona senza problemi; → <i>Protocollo</i> [▶ 51].

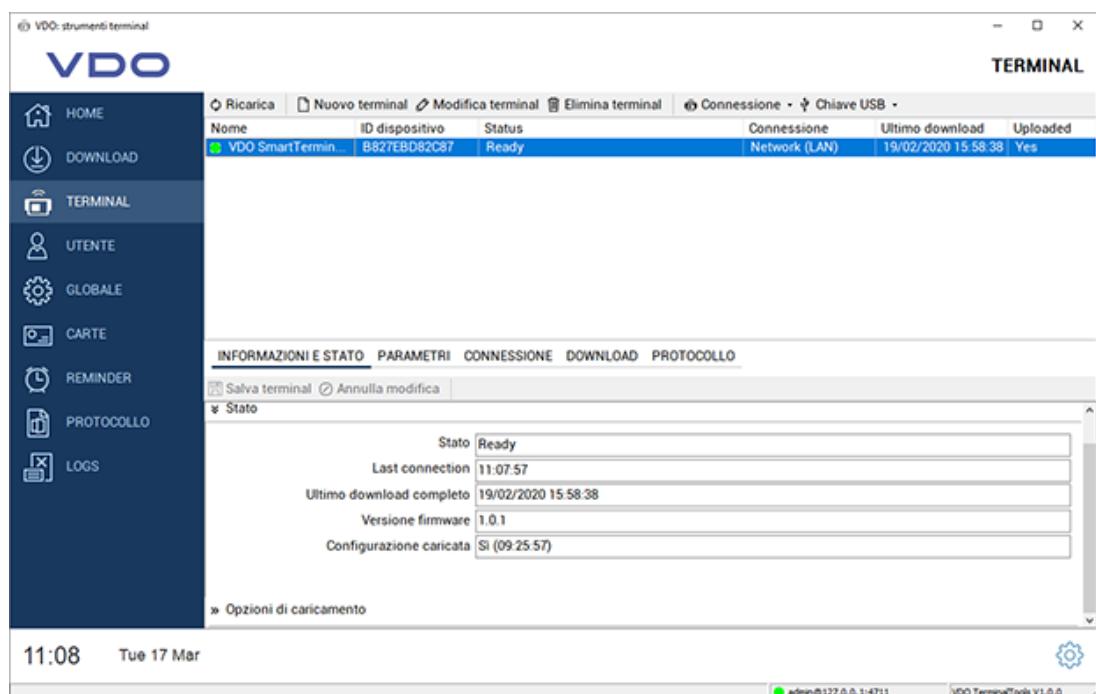
## Downloads



Tutti i download vengono visualizzati a livello centrale in **Downloads**, indipendentemente dal terminale da cui sono stati scaricati. Dopo il download (riuscito) di una carta del conducente o di un file di archiviazione di massa, la carta viene decrittografata (vedere anche ➔ *Scaricare i dati* [▶ 61]) e analizzata.

Indicazione	Descrizione
Aggiorna	Ricarica tutti i download dal database.
Visualizza	Dopo aver selezionato un file, è possibile visualizzare le informazioni analizzate sullo schermo.
Elimina	Elimina tutti i download selezionati. con il tasto Ctrl sono possibili selezioni multiple. Tenere presente che con l'eliminazione dal database vengono rimossi anche i file. I dati nella cartella di download nella directory del programma rimangono inalterati. Il sistema non pulisce automaticamente i download. È possibile eliminare a mano i download di volta in volta per liberare la memoria necessaria nel database.
30 giorni	Indica che vengono visualizzati soltanto i download degli ultimi 30 giorni. Se si disattiva la funzione, vengono visualizzati tutti i download salvati. A seconda della quantità di dati, questa operazione potrebbe richiedere più tempo.

## Terminali



In **Terminals** vengono visualizzati tutti i VDO SmartTerminal e il rispettivo stato.

Le icone davanti al nome del terminale indicano se VDO TerminalService può stabilire una connessione con VDO SmartTerminal o se c'è un problema.

Sono possibili le icone seguenti:

- Un'icona verde indica che esiste una connessione.
- Un'icona rossa indica che VDO TerminalService non è in grado di stabilire una connessione al terminale.
- Un'icona arancione indica che il terminale sta eseguendo un'azione, ad esempio un download o aggiornamento del firmware.
- Un'icona di avviso indica che esiste un problema con la connessione e che potrebbe essere necessario correggerla a mano.
- Un'icona USB indica che il terminale viene utilizzato mediante una chiavetta USB. Non ci sono ulteriori informazioni in questa sede poiché l'accesso diretto al terminale non è possibile.

Per analizzare un problema esistente, è possibile richiamare la voce "Protocollo" nelle proprietà del terminale.



**AVVISO**

Per analizzare un problema esistente, è possibile richiamare la funzione **Protocollo** nelle proprietà del terminale.

Indicazione	Descrizione
Nome	Mostra il nome univoco di VDO SmartTerminal. È possibile inserire un nome del dispositivo lungo fino a 256 caratteri.

ID dispositivo	Mostra l'ID del dispositivo univoco di VDO SmartTerminal. Questo è integrato in modo permanente nel dispositivo e non può essere modificato. È inoltre possibile visualizzarlo mediante l'interfaccia utente in VDO SmartTerminal. Se si desidera integrare un nuovo VDO SmartTerminal nel sistema in modalità standalone, queste informazioni sono necessarie.
Stato	Mostra brevi informazioni sulla connessione del terminale o sull'attività corrente del terminale.
Modalità di connessione	Mostra come viene stabilita la comunicazione tra VDO TerminalService e VDO SmartTerminal.
Ultimo download	Indica l'ultima volta che è stato scaricato un file da VDO SmartTerminal.
Trasferisci configurazione	Indica se la configurazione è stata trasferita a VDO SmartTerminal dopo una modifica. Se la configurazione non è stata ancora trasferita, viene visualizzata la data dell'ultima modifica alla configurazione. Il trasferimento può avvenire mediante rete, cavo USB o chiavetta USB. Se la configurazione è stata trasferita, viene visualizzata la data del trasferimento. Un trasferimento su una chiavetta USB può avvenire in qualsiasi momento viene anche registrato. Tuttavia, VDO TerminalTools non può mostrare se la configurazione è stata importata sul dispositivo. Per impostazione predefinita, le <b>opzioni per il caricamento</b> consentono di inviare automaticamente la configurazione al dispositivo se questo è collegato in modo permanente mediante rete o cavo USB.

Nella barra dei menu sono presenti le funzioni seguenti che sono disponibili per le funzioni **Connessione** e **Chiavetta USB** mediante un menu a comparsa:

Indicazione	Descrizione
Aggiorna	Ricarica tutti i terminali dal database.
Nuovo terminale	Memorizza un nuovo terminale nel sistema
Modifica terminale	Sblocca i dati del terminale per l'elaborazione per un terminale selezionato  Ora è possibile apportare tutte le modifiche desiderate al terminale e quindi trasferire la configurazione su VDO SmartTerminal mediante rete, cavo USB o a mano mediante chiavetta USB.
Elimina terminale	Elimina definitivamente dal sistema il terminale selezionato.  Se necessario, è possibile integrare successivamente il terminale nel sistema come nuovo dispositivo.
Collegamento	Fornisce funzioni aggiuntive per un terminale selezionato:

- Scarica dati dal terminale

Questo comando consente di avviare un download manuale dei dati dal terminale.

- Scarica dati di archivio dal terminale

Questo comando consente di avviare un download manuale di tutti i dati scaricati dal terminale. Durante il download, tuttavia, viene verificato se un file è già stato scaricato. In questo caso, il download viene ignorato. Se si desidera eseguire nuovamente il download, è necessario prima eliminarlo dai download; ➔ *Downloads* [▶ 32].

- Scarica i dati di registro dal terminale

Questo comando consente di scaricare i file di registro dal terminale. Questi potrebbero essere necessari per cercare un problema su VDO SmartTerminal.

I file di registro vengono salvati nella cartella di installazione di VDO TerminalService in **DB > Registri**. Una visualizzazione in VDO TerminalTools non è possibile.

- Invia configurazione al terminale

Se VDO SmartTerminal è collegato al sistema mediante rete o cavo USB, è possibile inviare la configurazione corrente a VDO SmartTerminal. In generale, è anche possibile impostare nelle opzioni del terminale se il trasferimento deve avvenire automaticamente.

Nella finestra principale è possibile visualizzare se la configurazione corrente è stata trasferita al terminale.

- Invia aggiornamento software al terminale

Se VDO SmartTerminal è collegato al sistema mediante rete o cavo USB, è possibile trasferire una nuova versione del software sul dispositivo scaricata da [www.smartterminal.vdo.com](http://www.smartterminal.vdo.com).

- Aggiornamento dello stato del terminale

Questo comando consente di richiedere a mano lo stato del terminale. Di norma, VDO TerminalService aggiorna automaticamente questo stato ogni cinque secondi. In caso contrario, è possibile eseguire l'aggiornamento utilizzando questo comando.

- Riavvia terminale

Questo comando consente di riavviare a mano il terminale da remoto.



**AVVISO**

Le funzioni di connessione sono disponibili anche mediante un menu di scelta rapida se si fa clic con il pulsante destro del mouse sulla voce di un terminale.

Chiavetta USB	<p>Fornisce funzioni per preparare una chiavetta USB per la comunicazione con VDO SmartTerminal.</p> <p>Di norma, queste funzioni vengono utilizzate soltanto per dispositivi standalone o se un dispositivo non si trova più nella rete.</p> <p>Sono disponibili le funzioni seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Prepara chiavetta USB per il download</li></ul> <p>Per scaricare i dati da uno VDO SmartTerminal che funziona in modalità standalone, è necessaria una chiavetta USB. Per motivi di sicurezza, non è possibile semplicemente inserire una chiavetta USB nel VDO SmartTerminal, ma soltanto chiavette USB che sono state preparate per il download. Dopo aver inserito una chiavetta USB preparata, VDO SmartTerminal trasferisce tutti i dati che non sono stati ancora scaricati sulla chiavetta USB. Poiché questi dati sono crittografati, devono comunque essere importati nel sistema utilizzando VDO TerminalTools. Se non è possibile importare i dati dalla chiavetta USB nel sistema a causa di un problema, non è possibile scaricarli di nuovo dal terminale. Tuttavia, i dati si possono scaricare di nuovo in un secondo momento mediante un download di archivio dal VDO SmartTerminal.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Prepara chiavetta USB per l'archivio</li></ul> <p>Come la funzione <b>Prepara chiavetta USB per il download</b> i dati si possono scaricare da VDO SmartTerminal. Al contrario, soltanto i dati che sono già stati scaricati vengono trasferiti sulla chiavetta USB. Ciò può essere necessario se la chiavetta USB presenta un difetto dopo il primo download dei dati, viene persa o semplicemente dimenticata per importare i dati mediante VDO TerminalTools.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Prepara la chiavetta USB per il download del registro</li></ul> <p>Questo comando consente di scaricare i file di registro dal terminale. Questi potrebbero essere necessari per cercare un problema su VDO SmartTerminal.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Importa dati dalla chiavetta USB</li></ul> <p>Questa funzione consente di importare i dati di un VDO SmartTerminal che è stato trasferito su una chiavetta USB predisposta. Non importa se si tratta di dati normali o di archivio. Una chiavetta USB può contenere dati provenienti da più VDO SmartTerminal. Durante l'importazione, tutti i dati sulla chiavetta USB vengono trasferiti e assegnati automaticamente ai terminali corrispondenti.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Salva configurazione su chiavetta USB</li></ul> <p>I dispositivi standalone ottengono la configurazione quando vengono trasferiti su VDO SmartTerminal mediante chiavetta USB. Ogni volta che la configurazione viene modificata, deve essere trasferita su una chiavetta USB e letta sul dispositivo. Questa funzione può essere necessaria anche se il dispositivo non viene più trovato nella rete.</p>
---------------	--

- Trasferisci aggiornamento software su chiavetta USB  
Per trasferire una nuova versione del software su un VdO SmartTerminal, è possibile farlo mediante la connessione permanente oppure installare l'aggiornamento su una chiavetta USB. Indipendentemente dal fatto che VDO SmartTerminal sia in esecuzione in rete, su cavo USB o in modalità standalone, può ricevere un aggiornamento in qualsiasi momento mediante una chiavetta USB.
- Crea chiavetta USB per impostazioni di fabbrica  
Questa funzione consente di creare una chiavetta USB per ripristinare un terminale alle impostazioni di fabbrica. Tenere presente che tutti i dati sul terminale vengono poi eliminati.

**AVVISO**

Le funzioni della chiavetta USB sono disponibili anche mediante un menu di scelta rapida se si fa clic con il pulsante destro del mouse sulla voce di un terminale.

## Aggiungi nuovo terminale

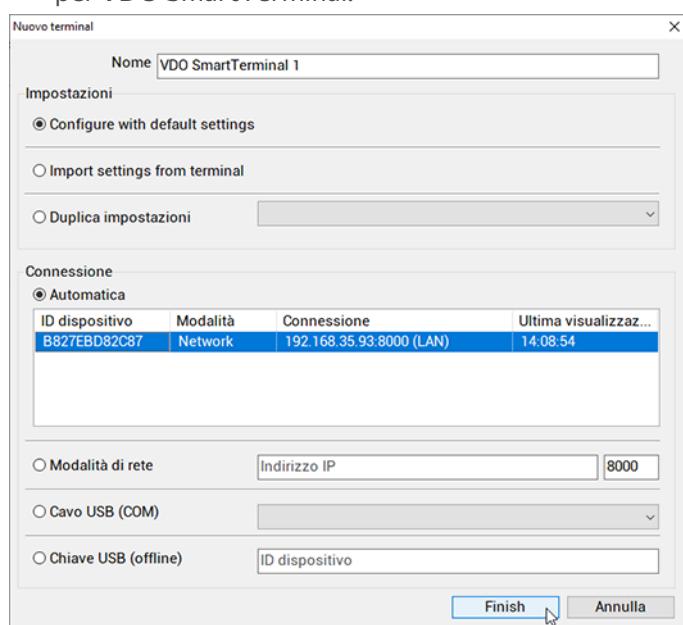
**AVVISO**

Se VDO TerminalTools trova un nuovo dispositivo che è stato collegato mediante una rete o un cavo USB, viene chiesto se si desidera creare VDO SmartTerminal.  
Se si seleziona **[Sì]**, anche la creazione e la configurazione vengono eseguite come descritto di seguito.

Per creare e configurare un nuovo terminale, procedere come segue:

1. Fare clic su **Nuovo terminale**.

Si apre una finestra di dialogo in cui è innanzitutto necessario definire un nome univoco per VDO SmartTerminal.



2. Inserire il nome univoco per VDO SmartTerminal nel campo Nome.

3. Selezionare la modalità di creazione della nuova configurazione di base.

Sono disponibili tre opzioni:

- Configurare con le impostazioni predefinite  
Consente di creare il nuovo terminale con le impostazioni standard.
  - Importa impostazioni dal terminale  
Importa le impostazioni correnti dal terminale. Questo può essere utile se ad esempio è stato eliminato accidentalmente VDO SmartTerminal dall'elenco dei terminali.
  - Duplica impostazioni  
Rileva le impostazioni da un terminale già configurato.
4. Determinare come deve essere eseguito il primo contatto con il dispositivo.

VDO SmartTerminal trasmette automaticamente le proprie connessioni a VDO TerminalService. A tal fine, invia un piccolo messaggio con il numero di serie e il tipo di connessione mediante un cavo USB collegato a VDO TerminalService. Il messaggio nella rete viene realizzato mediante un broadcast UDP dalla porta 4711 alla porta 4711.

Se VDO TerminalService ha ricevuto questo messaggio, VDO SmartTerminal viene visualizzato automaticamente in una finestra di dialogo. Può quindi essere selezionato per la configurazione.

Se il rilevamento automatico non funziona (ad es. in posizioni diverse connesse mediante una VPN), è necessario selezionare la connessione al dispositivo.

In questo caso, un dispositivo gestito in rete non dovrebbe avere un indirizzo IP dinamico, ma dovrebbe essere assegnato un indirizzo fisso mediante DHCP oppure l'indirizzo deve essere memorizzato manualmente. Per i dettagli, è necessario rivolgersi all'amministratore di rete.

Sono possibili le opzioni seguenti per stabilire un contatto iniziale con il terminale:

Indicazione	Descrizione
Automatico	In questo caso, la configurazione viene semplicemente completa selezionando la voce corrispondente nell'elenco e si può continuare con la selezione nell'area "Impostazioni".
Modalità di rete	Selezionare la modalità di rete se il dispositivo è collegato mediante cavo LAN o LAN wireless. Per connettere il dispositivo, controllare l'indirizzo IP attualmente utilizzato sul VDO SmartTerminal; ➔ <i>Impostazioni IP</i> [ 60]. In questa modalità, VDO TerminalService tenta di contattare il dispositivo mediante una connessione di rete all'indirizzo IP inserito. Quando la finestra di dialogo viene chiusa, si tenta di determinare se viene stabilita una connessione. Se è possibile una connessione, il numero di serie del dispositivo viene trasmesso e inserito nel protocollo di comunicazione.
Cavo USB (COM)	Selezionare la modalità cavo USB se il dispositivo è collegato alla workstation mediante cavo USB e non viene riconosciuto automaticamente. Quindi selezionare la porta corrispondente mediante la quale il dispositivo è collegato al PC. Quando la finestra di dialogo viene chiusa, si tenta di stabilire una connessione al dispositivo. Se è possibile stabilire la connessione, il numero di serie del dispositivo viene trasmesso e inserito nel protocollo di comunicazione.

Chiavetta USB (offline)	Seleziona questa modalità se il dispositivo non è stato collegato. Questo è il caso, ad esempio, se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità standalone. Dal momento che è necessario identificare sempre il dispositivo in base al numero di serie, abbiamo bisogno di queste informazioni per gestire il dispositivo. In questo caso, controllare il numero di serie direttamente su VDO SmartTerminal e inserirlo nel campo corrispondente.
-------------------------	--

1. Fare clic su **[OK]**, per accettare le impostazioni.
2. Controllare le impostazioni e modificarle se necessario.
3. Se tutte le impostazioni sono corrette, fare clic su **[Salva terminale]**; ➔ *Proprietà del terminale di VDO SmartTerminals [▶ 39]*. In questo capitolo vengono fornite descrizioni dettagliate delle singole opzioni di configurazione.

## Proprietà del terminale di VDO SmartTerminals

Nei capitoli seguenti vengono descritte le singole impostazioni di VDO SmartTerminal.

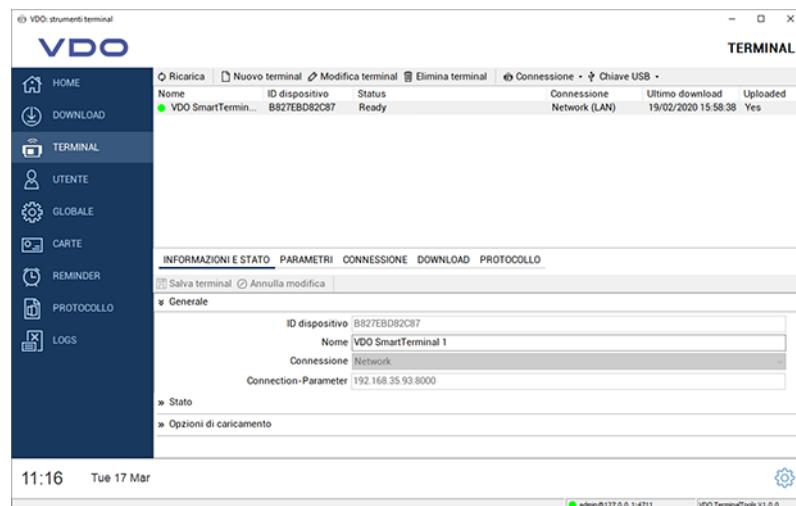
Non appena viene selezionato un terminale nell'elenco dei terminali, la schermata viene suddivisa e la configurazione corrispondente del terminale selezionato viene visualizzata nell'area inferiore. Qui sono presenti tutte le opzioni di impostazione, un elenco di tutti i download dal terminale e l'attuale protocollo di comunicazione tra VDO TerminalService e VDO SmartTerminal.

Premendo il pulsante **Modifica terminale** si rilasciano le impostazioni per la modifica.

È possibile salvare o eliminare le modifiche alla configurazione utilizzando la barra dei menu inferiore:

Funzione	Descrizione
Salva terminale	Salva la configurazione modificata del terminale VDO. Se non è stata attivata l'opzione <b>Trasferisci configurazione durante il salvataggio</b> di questo terminale, è necessario trasferire la configurazione a mano.
Annulla modifica	Annulla le modifiche apportate.

## Informazioni e stato



La scheda **Informazioni e stato** è suddivisa nelle aree seguenti:

Indicazione	Descrizione
Informazioni generali	<p>Informazioni generali su VDO SmartTerminal che sono visualizzate anche nell'elenco dei terminali:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ID dispositivo ID univoco del dispositivo</li> <li>• Nome Nome del dispositivo Questo è possibile modificarlo in qualsiasi momento.</li> <li>• Collegamento Indicazione di come VDO TerminalService dovrebbe stabilire una connessione con VDO SmartTerminal.</li> <li>• Parametro di connessione Mostra la connessione corrente al terminale.</li> </ul>

State	Ready
Last connection	11:16:27
Ultimo download completo	19/02/2020 15:58:38
Versione firmware	1.0.1
Configurazione caricata	Si (09.25.57)

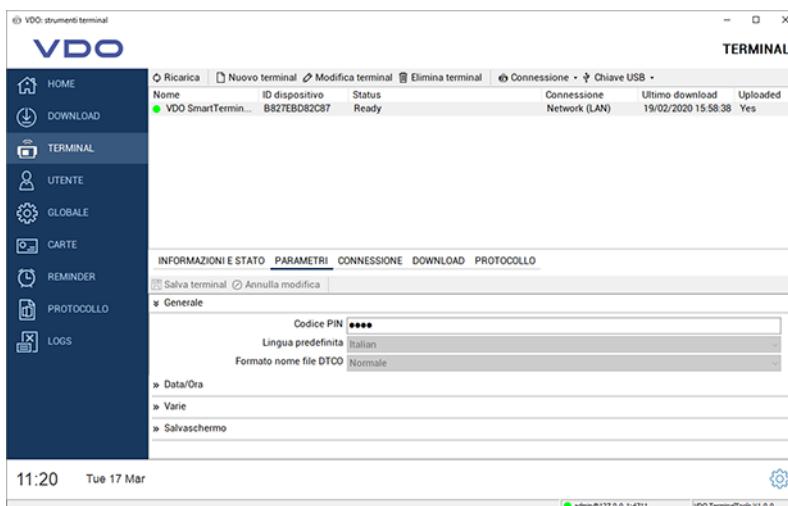
Indicazione	Descrizione
Stato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato Come l'elenco dei terminali, indica lo stato del terminale e, se applicabile, quali attività sono ancora in coda.</li> <li>• Ultima connessione Indica quando è stata stabilita l'ultima connessione al terminale.</li> <li>• Ultimo download completo Mostra l'ultima volta che i dati sono stati scaricati dal terminale.</li> <li>• Versione firmware Visualizza lo stato del software su VDO SmartTerminal.</li> </ul>

**Opzioni di caricamento**

Trasmetti configurazione durante salvataggio  
 Trasmetti testo informativo

Indicazione	Descrizione
Opzioni per il caricamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trasferisci configurazione durante il salvataggio Se questa opzione è attivata, le modifiche alla configurazione di un terminale vengono trasferite subito al terminale. Disattivare questa funzione se si desidera trasferire la configurazione a mano.</li> <li>Trasferisci testo informativo Se questa opzione è attivata, il testo informativo globale viene trasferito a VDO SmartTerminal. Se questa opzione è disattivata, il testo informativo sul dispositivo viene rimosso.</li> </ul>

## Parametro



Nella scheda **Parametro** vengono fornite le opzioni di impostazione generali.

Indicazione	Descrizione
Informazioni generali	<ul style="list-style-type: none"> <li>Codice PIN Il codice PIN è necessario su VDO SmartTerminal per eseguire le impostazioni sul dispositivo. Il codice PIN protegge il dispositivo da accessi non autorizzati e garantisce che la configurazione non possa essere modificata sul dispositivo. Il PIN standard è 0000.</li> <li>Lingua predefinita Imposta la lingua predefinita sul dispositivo. La lingua predefinita è sempre attiva quando non è inserita alcuna carta del conducente o Download Key. Se un supporto corrispondente viene inserito in VDO SmartTerminal, il dispositivo cambia la lingua in base alle informazioni sul supporto.</li> </ul>

Non appena il supporto viene rimosso dal dispositivo, la lingua predefinita viene ripristinata.

La lingua predefinita è l'inglese.

- Formato del nome file DTCO

Questa opzione specifica il formato del file DTCO in cui i dati devono essere salvati su VDO SmartTerminal.

La modalità normale è attivata per impostazione predefinita.

## Menu a discesa Data/Ora



Indicazione	Descrizione
Data / Ora	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuso orario Definisce il fuso orario della posizione di VDO SmartTerminal.</li> <li>• Server NTP Se questa opzione è attivata, il terminale tenta di sincronizzare l'ora con il server NTP specificato in Nome host NTP e Porta NTP. Se questa opzione è disattivata, l'ora deve essere impostata a mano su VDO SmartTerminal.</li> <li>• Nome host NTP Nome o indirizzo IP del server NTP</li> <li>• Porta NTP Porta del server NTP. Per impostazione predefinita, NTP utilizza la porta UDP 123.</li> <li>• Cambio automatico dell'ora legale/solare Specifica se il terminale deve passare automaticamente tra ora legale e ora solare.</li> </ul>

## Menu a discesa Varie



Indicazione	Descrizione
Varie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durata archivio Specifica per quanto tempo i dati devono rimanere memorizzati su VDO SmartTerminal dopo che sono stati scaricati da VDO TerminalService o mediante chiavetta USB. I dati più vecchi del periodo specificato nell'archivio vengono automaticamente rimossi da VDO SmartTerminal. La durata predefinita è 90 giorni.</li> </ul>

- Elimina dati da Download Key

Se questa opzione è attivata, VDO SmartTerminal elimina automaticamente i dati su Download Key dopo aver trasferito i dati da Download Key sul dispositivo.

Se questa opzione è disattivata, nessun dato viene rimosso da Download Key.

Per impostazione predefinita, nessun dato viene rimosso da Download Key.

- Altoparlante

Attiva / Disattiva l'altoparlante di VDO SmartTerminal  
L'altoparlante è attivo per impostazione predefinita.

- Lettore RFID

Attiva / Disattiva il lettore RFID di VDO SmartTerminal  
Se il lettore RFID è attivato, al conducente viene richiesto di scansionare la patente dopo aver inserito un supporto nel dispositivo.

Il lettore RFID è attivato per impostazione predefinita.

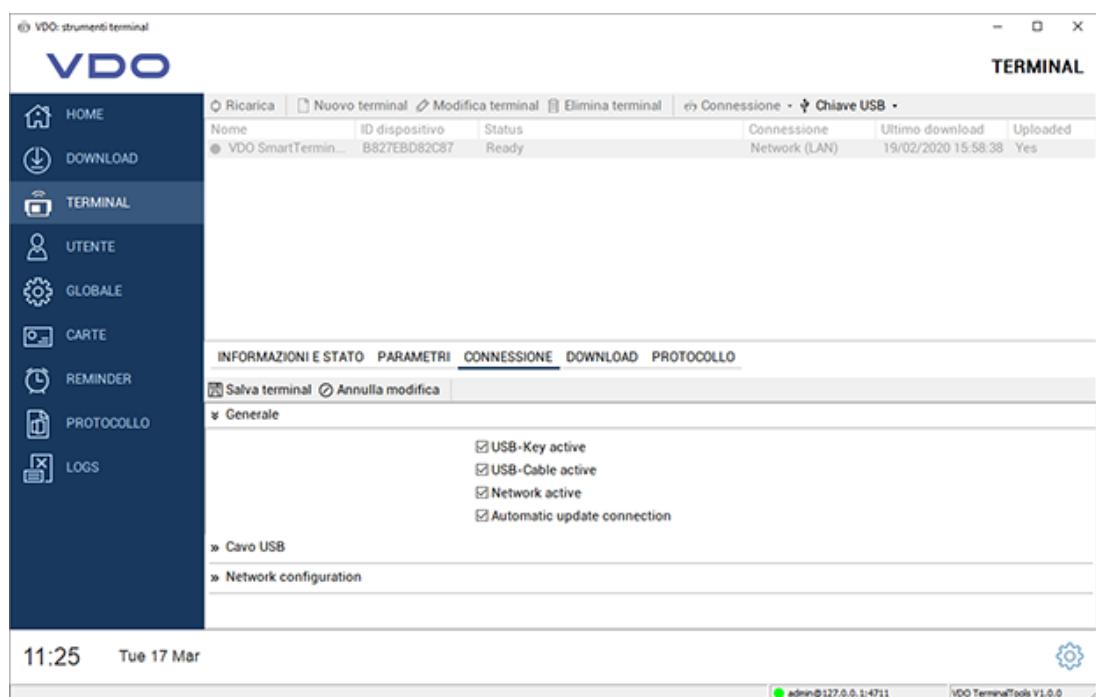


## Menu a discesa

### Screensaver

Indicazione	Descrizione
Screensaver	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avvia screensaver Attiva / Disattiva lo screensaver sul dispositivo Il tempo fino all'attivazione può essere impostato con l'opzione <b>Avvia dopo X minuti</b>. Lo screensaver è attivato per impostazione predefinita e si avvia dopo 10 minuti.</li> <li>• Avvia dopo X minuti Questa opzione determina dopo quanti minuti si avvia lo screensaver su VDO SmartTerminal. L'opzione è disponibile soltanto se l'opzione <b>Avvia screensaver</b> è attivata.</li> </ul>

## Collegamento



Nelle impostazioni di connessione è possibile configurare le impostazioni per tutti e tre i tipi di comunicazione permanenti. È possibile anche eseguire diverse impostazioni. Il percorso di connessione di VDO TerminalService utilizzato per comunicare con lo VDO SmartTerminal viene configurato mediante l'opzione **Modalità connessione** nella scheda **Informazioni e stato**.

Indicazione	Descrizione
Informazioni generali	Utilizzare le caselle di controllo per selezionare quali connessioni devono essere attive su VDO SmartTerminal. Il tipo di connessione corrente è specificato in <b>Informazioni e stato</b> .



### AVVISO

Lasciare attive tutte le connessioni per raggiungere il dispositivo mediante un'altra connessione in caso di emergenza.

Se non è più possibile accedere al dispositivo, non resta che utilizzare una chiavetta USB per ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo.



### AVVISO

Se è attivata l'opzione **Aggiorna automaticamente dati di connessione**, VDO TerminalService modifica automaticamente la connessione al dispositivo se risponde a un altro indirizzo. Ciò è utile, ad esempio, quando si opera mediante DHCP, poiché il servizio ritrova sempre il dispositivo. Con una connessione mediante cavo USB, il servizio scambia automaticamente la porta COM corrispondente se il sistema operativo la utilizza ad esempio a causa di modifiche dell'hardware.

Tenere presente che in questo caso il tipo di connessione non è cambiato. Se si desidera modificare la connessione dalla rete al cavo USB, questo deve essere fatto a mano.

**Menu a discesa Cavo USB**

<b>Cavo USB</b>	
Porta COM <b>not connected</b>	
<b>Indicazione</b>	<b>Descrizione</b>
Cavo USB	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porta COM</li> </ul> <p>Informazioni sulla porta COM a cui è collegato VDO SmartTerminal.</p>

**AVVISO**

Se non è sicuro a quale porta COM è collegato il terminale, selezionare **Non connesso** e attivare la funzione **Aggiorna automaticamente dati di connessione** nell'area **Generale**. È possibile visualizzare la porta COM corrente in **Informazioni e stato**.

**Menu a discesa  
Configurazione di  
rete**

**Network configuration**

<input checked="" type="checkbox"/> DHCP
Indirizzo IP <input type="text" value="192.168.035.093"/>
Subnet Mask <input type="text" value="000.000.000.000"/>
Gateway predefinito <input type="text" value="000.000.000.000"/>
DNS-Server <input type="text" value="000.000.000.000"/>
Dataport <input type="text" value="8000"/>
<input type="checkbox"/> WLAN
SSID <input type="text"/>
Password <input type="text"/>

<b>Indicazione</b>	<b>Descrizione</b>
Configurazione di rete	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>DHCP</b></li> </ul> <p>Casella di controllo nel caso in cui sia presente un server DHCP. Le impostazioni dall'indirizzo IP alla porta dati vengono impostate automaticamente.</p> <p>Disattivare questa funzione se si desidera configurare a mano le impostazioni di rete.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Indirizzo IP</b></li> </ul> <p>Indirizzo IP per VDO SmartTerminal</p> <p>Se si utilizza il terminale in modalità DHCP mediante una connessione VPN o il broadcast UDP è bloccato dal terminale, VDO TerminalService non può ricevere messaggi da VDO SmartTerminal per aggiornare i parametri di connessione.</p> <p>In questo caso, è necessario assegnare un indirizzo IP fisso al terminale mediante il server DHCP e immetterlo in Indirizzo IP.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Subnet mask</b></li> </ul> <p>Subnet mask, adatta all'indirizzo IP</p> <p>In una rete di classe C, normalmente è 255.255.255.000.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Gateway standard</b></li> </ul> <p>Indirizzo del router</p> <p>Se non si desidera specificare un router, immettere 000.000.000.000.</p>
---

- Server DNS  
Indicazione del server DNS  
Ciò è necessario se si desidera utilizzare un server NTP ed è stato inserito il nome del server NTP anziché un indirizzo IP.
- Porta dati  
Porta per la comunicazione tra VDO TerminalService e VDO SmartTerminal  
La comunicazione al terminale avviene mediante questa porta.  
Questa deve essere attivata nel firewall del sistema operativo.  
In caso di domande, rivolgersi all'amministratore di rete.  
Per impostazione predefinita viene utilizzata la porta 8000.
- WLAN  
Casella di controllo per attivare la modalità WLAN
- SSID  
Nome della rete WLAN  
indicazione per la connessione di un VDO SmartTerminal con il router WLAN
- Password  
Password per la rete WLAN con cui VDO SmartTerminal deve connettersi.

## Downloads

INFORMAZIONI E STATO			PARAMETRI	CONNESSIONE	<u>DOWNLOAD</u>	PROTOCOLLO
<input type="checkbox"/> Salva terminal	<input type="checkbox"/> Annulla modifica		<input checked="" type="radio"/> Ricarica	<input checked="" type="radio"/> Visualizza	30 Days	
Scarica ora	Tipo				Nome file	
09:40:06	Driver Card				C_20200120_0832_K_Musterfrau 20_11000000065660.DDD	
09:40:06	Company Card				C_20200120_0837_Company Card_0002A1B4101714.DDD	
09:40:06	Driver Card				C_20200120_0837_E_Smith_00000200000371.DDD	

In **Downloads** vengono visualizzati tutti i download che sono stati scaricati su questo terminale. Dopo aver scaricato un file, questo viene archiviato nella directory di download centrale; → *Impostazioni globali* [► 25].

Dopo aver selezionato quest'area, le funzioni seguenti sono disponibili anche nella barra dei menu inferiori:

Indicazione	Descrizione
Aggiorna	Ricarica tutti i download dal database
Visualizza	Dopo aver selezionato un file, è possibile visualizzare le informazioni analizzate nella finestra di dialogo.
30 giorni	Indica che vengono visualizzati soltanto i download degli ultimi 30 giorni. Se si disattiva la funzione, vengono visualizzati tutti i download salvati. A seconda della quantità di dati, questa operazione potrebbe richiedere più tempo.

## Protocollo

INFORMAZIONI E STATO					PARAMETRI	CONNESSIONE	DOWNLOAD	PROTOCOLLO
Salva terminal		Annula modifica	Ricarica	Visualizza	3 Days			
Data	Titolo		Messaggio					
11:00:07	Download started		new					
11:05:08	Download new successful		0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)					
11:10:07	Download started		new					
11:10:08	Download new successful		0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)					
11:15:07	Download started		new					
11:15:08	Download new successful		0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)					
11:20:07	Download started		new					
11:20:08	Download new successful		0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)					
11:20:26	Config writing started							
11:20:27	Config writing successful							
11:21:03	Terminal_InfoRead		failed: Send failed (Network 192.168.35.93:8000) - HTTP-Send - Exception: Zeitu...					

In **Protocollo** sono presenti le voci per la comunicazione tra VDO TerminalService e VDO SmartTerminal. Contrariamente al protocollo globale, tutte le ultime attività del terminale sono protocollati in questa sede.

Dopo aver selezionato quest'area, le funzioni seguenti sono disponibili anche nella barra dei menu inferiori:

Indicazione	Descrizione
Aggiorna	Ricarica tutte le voci di protocollo dal database
Visualizza	Per una voce di protocollo selezionata visualizza informazioni più dettagliate in una finestra di dialogo
3 giorni	Indica che vengono visualizzate soltanto le voci di protocollo degli ultimi 3 giorni. Se si disattiva la funzione, vengono visualizzate tutte le Voci di protocollo salvate. A seconda della quantità di dati, questa operazione potrebbe richiedere più tempo.

## Utente

The screenshot shows the VDO Terminal-Tool application window. On the left is a dark sidebar with icons for various functions: HOME, DOWNLOAD, TERMINAL, UTENTE (which is selected and highlighted in blue), GLOBALE, CARTE, REMINDER, PROTOCOLLO, and LOGS. At the bottom left, the system time is displayed as 11:40 on Tuesday, 17 March. The main content area has a header with search and action buttons: Ricerca (Search), Nuovo utente (New user), Modifica utente (Edit user), and Elimina utente (Delete user). Below this is a table listing users:

Nome	Ruolo	Ultimo accesso
admin	Administrator	11/02/09
demo	Normal	-

In **Utente** è possibile gestire tutti gli utenti noti del sistema.

Questa area è visibile soltanto agli amministratori. Questa area è nascosta per tutti gli altri utenti.



## AVVISO

Ogni utente ha un ID utente univoco, un nome univoco, è un amministratore o un utente con diritti utente limitati Soltanto gli amministratori possono modificare le impostazioni nel sistema.

**AVVISO**

La colonna **Ultimo accesso** mostra l'ultimo accesso dell'utente a VDO TerminalTools nel sistema.

L'utente dispone delle opzioni seguenti:

<b>Indicazione</b>	<b>Descrizione</b>
Aggiorna	Ricarica i dati dal database. Ciò può essere necessario se un utente cambia l'utente in parallelo utilizzando VDO TerminalTools.
Nuovo utente	Crea un nuovo utente nel sistema.
Elimina utente	Elimina definitivamente dal sistema l'utente selezionato. È possibile creare di nuovo l'utente con lo stesso nome.

Durante l'installazione vengono automaticamente creati due utenti nel sistema:

<b>Utente</b>	<b>Descrizione</b>
Amministratore	L'amministratore ha il nome utente e la password <b>admin</b> .
Utente normale	L'utente con diritti utente limitati ha il nome utente e la password <b>demo</b> .

**AVVISO**

Tenere presente che sia il nome utente che la password fanno distinzione tra maiuscole e minuscole.

Dopo l'installazione, modificare la password predefinita per l'amministratore.

Non appena viene selezionato un utente nell'elenco degli utenti, la schermata viene suddivisa e la configurazione corrispondente dell'utente selezionato viene visualizzata nell'area inferiore.

Premendo il pulsante **Modifica utente** la visualizzazione delle impostazioni passa in modalità modifica.

È possibile salvare o eliminare le modifiche alla configurazione utilizzando la barra dei menu inferiore:

<b>Indicazione</b>	<b>Descrizione</b>
Salva utente	Salva la configurazione modificata dell'utente.
Annulla modifica	Annulla le modifiche apportate.

Per un utente sono disponibili le impostazioni seguenti:

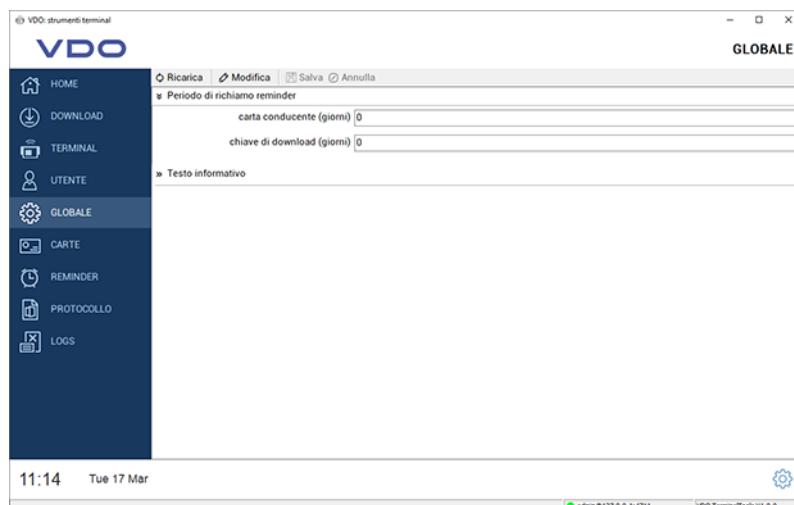
<b>Indicazione</b>	<b>Descrizione</b>
Nome utente	Nome univoco dell'utente Questo può esistere una sola volta nel sistema. La combinazione di nome utente e password è necessaria per accedere a VDO TerminalTools.
Password	Password dell'utente Non è possibile visualizzare di nuovo una password memorizzata. Se si desidera memorizzare una nuova password per l'utente, fare

	clic sul pulsante a destra nel campo d'immissione. Successivamente è possibile memorizzare una nuova password per l'utente. Questa modifica viene applicata soltanto se si salva l'utente.
Ruolo	<p>Ruolo dell'utente</p> <p>Utilizzando la casella di selezione <b>Amministratore</b>, è possibile dividere gli utenti in due gruppi diversi. Gli utenti con diritti utente limitati, in questo caso la casella di selezione non è selezionata, possono visualizzare soltanto i dati nel sistema. Alcune aree non sono inoltre visibili agli utenti con diritti utente limitati.</p> <p>Un utente con diritti di amministrazione ha pieno accesso al sistema.</p>

**AVVISO**

Nel caso in cui un amministratore non disponga più dei dati di accesso o non ci siano più utenti con diritti di amministrazione, il problema può essere risolto utilizzando il programma di configurazione VDO TerminalService.

In questa sede è possibile assegnare una nuova password per un amministratore o creare un nuovo amministratore.

**Globale**

In **Globale** sono presenti le impostazioni che si applicano a tutti i terminali configurati.

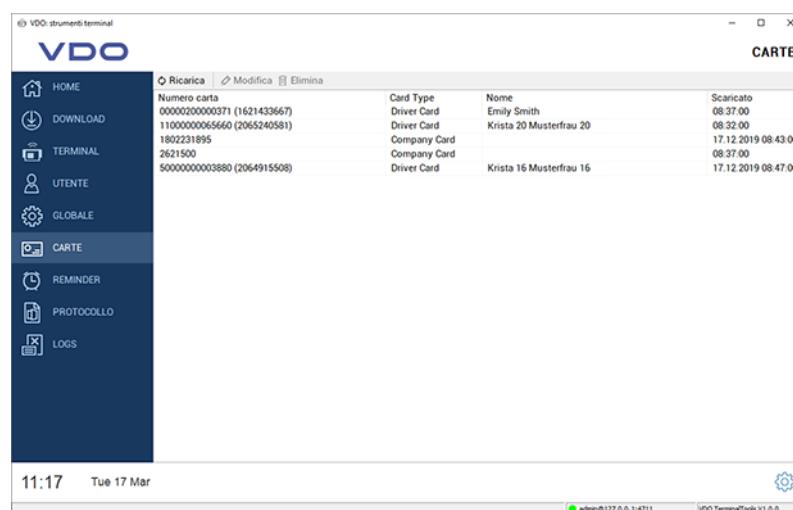
Nella barra dei menu sono disponibili le funzioni seguenti:

Indicazione	Descrizione
Aggiorna	Ricarica tutte le impostazioni globali dal database
Modifica	Sblocca le impostazioni per l'elaborazione
Salvare	Salva le modifiche apportate. In modalità di modifica il pulsante <b>[Salva]</b> diventa attivo. È possibile utilizzarlo per applicare le modifiche al database. Dopo aver modificato un'impostazione, è necessario inviare a mano la configurazione a VDO SmartTerminal se non è stata attivata la trasmissione automatica.
Interrompi	Annulla le modifiche apportate.

Le impostazioni seguenti possono essere eseguite nell'area **Globale**. È possibile modificarle dopo aver fatto clic sul pulsante **[Modifica]**.

Indicazione	Descrizione
Download della scheda del periodo promemoria	<p>Definisce se e quando viene creato un promemoria per il download della scheda nel sistema</p> <p>La funzione si disattiva inserendo 0 giorni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta del conducente in giorni Inserire qui il numero di giorni dopo i quali deve essere emesso un promemoria per il download delle carte del conducente. La durata predefinita è 28 giorni.</li> <li>• Download Key in giorni Inserire qui il numero di giorni dopo i quali deve essere emesso un promemoria per il download di Download Key. La durata predefinita è 90 giorni.</li> </ul>
Testo informativo	<p>Informazioni generali per i conducenti su VDO SmartTerminal</p> <p>Viene visualizzato mentre i dati vengono trasferiti sul terminale Smart VDO. Il conducente può anche visualizzare nuovamente queste informazioni in un secondo momento utilizzando l'elemento di navigazione "Testo informativo".</p>

Carte



In **Carte** le carte dell'azienda vengono elencate automaticamente da tutti i download.

Questa area è visibile soltanto agli amministratori. Questa area è nascosta per gli utenti con diritti utente limitati.

Nella barra dei menu sono disponibili le funzioni seguenti:

Indicazione	Descrizione
Aggiorna	Ricarica tutte le carte dal database
Modifica	Sblocca il nome delle carte per l'elaborazione
Elimina	Elimina tutte le carte del conducente selezionate  Questo può essere necessario ad esempio a causa della partenza di un conducente o di un veicolo.

## Promemoria

In **Promemoria** i promemoria per il download vengono registrati automaticamente nel sistema.

Per ogni trasferimento di una carta del conducente o di Download Key, ciò crea automaticamente un promemoria per il download; vedere anche → *Globale* [ 49]. Il sistema registra automaticamente tutti i dati scaricati da un VDO SmartTerminal e ricorda l'ultima volta che un conducente ha seguito il download o è stato eseguito per un veicolo.

È possibile eliminare i conducenti o i veicoli che non fanno più parte dell'azienda dall'elenco dei promemoria per il download.

Tutti i promemoria vengono visualizzati in un elenco:

Indicazione	Descrizione
Nome / Contrassegno	Identificazione univoca della carta del conducente / Download Key
Tipo	Indica se si tratta di una carta del conducente o di Download Key
Data	Data dell'ultimo download di questo supporto
Scadenza	Data calcolata in cui i dati della carta del conducente / Download Key devono essere scaricati la volta successiva
In ritardo	Indica se il promemoria è scaduto

Nella barra dei menu sono disponibili le funzioni seguenti:

Indicazione	Descrizione
Aggiorna	Ricarica tutti i promemoria dal database
Elimina	Elimina i promemoria contrassegnati Con il tasto Ctrl sono possibili selezioni multiple. Questo può essere necessario ad esempio a causa della partenza di un conducente o di un veicolo.

## Protocollo

In **Protocollo** sono presenti la comunicazione corrente tra VDO TerminalService e tutti i VDO SmartTerminal e i messaggi diretti dal servizio che non sono assegnati a nessun terminale.

Indicazione	Descrizione
Aggiorna	Ricarica tutte le voci di protocollo dal database
Visualizza	Per una voce di protocollo selezionata visualizza informazioni più dettagliate in una finestra di dialogo
3 giorni	Indica che vengono visualizzati soltanto le voci di protocollo degli ultimi 3 giorni. Se si disattiva la funzione, vengono visualizzate tutte le voci di protocollo. A seconda della quantità di dati, questa operazione potrebbe richiedere più tempo.

## Registri

Tutti i messaggi di errore che si sono verificati nella sessione corrente di VDO TerminalTools sono registrati nel protocollo. Il protocollo non visualizza alcuna comunicazione tra VDO TerminalService e VDO SmartTerminal. Queste sono presenti al punto **Registri**.

Indicazione	Descrizione
Data	Data in cui si è verificato il messaggio di errore
Titolo	Titolo del messaggio di errore
Messaggio	Descrizione dell'errore che si è verificato

## Servizio VDO SmartTerminal

Il servizio VDO SmartTerminal viene eseguito in background sul computer. Viene eseguito automaticamente all'avvio del computer e quindi mantiene permanentemente la connessione ai terminali.

Il servizio viene eseguito come "Account di sistema" dell'utente e può essere modificato dall'amministratore nella gestione del servizio del sistema operativo.

Il servizio utilizza un database locale che si trova nella cartella Dati per archiviare tutti i dati.

## Configurazione mediante chiavetta USB

**AVVISO**

È necessario conoscere le aree delle reti e impostare le reti se si desidera configurare VDO SmartTerminal per una connessione di rete. Rivolgersi all'amministratore di rete per eseguire le impostazioni.

La configurazione può anche essere trasferita in qualsiasi momento con una chiavetta USB se il dispositivo non è più accessibile a VDO TerminalTools o se viene utilizzato standalone; ➔ *Trasferimento di dati* [▶ 68].

È necessario trasferire la configurazione con una chiavetta USB quando

- VDO SmartTerminal viene configurato per il funzionamento in rete e vengono modificate le impostazioni della connessione TCP/IP.
- Vengono modificate le impostazioni della connessione TCP/IP mentre la rete è in esecuzione.
- VDO SmartTerminal viene utilizzato in modalità standalone.

## Utilizzo di VDO SmartTerminal

Il display di VDO SmartTerminal è suddiviso in tre aree. Nella parte superiore è sempre presente la posizione corrente nella navigazione del dispositivo. Nella parte inferiore, il terminale mostra l'ora e la data correnti e fornisce la modifica delle impostazioni mediante l'icona sulla destra. L'area di lavoro è al centro.

Il dispositivo viene gestito mediante il display.

## Prima installazione

Prima di utilizzare VDO SmartTerminal, è necessario trasferire la crittografia sul dispositivo. Ciò è necessario per motivi di protezione dei dati poiché si tratta di un dispositivo portatile.

È possibile eseguire la prima installazione del dispositivo utilizzando VDO TerminalTools.

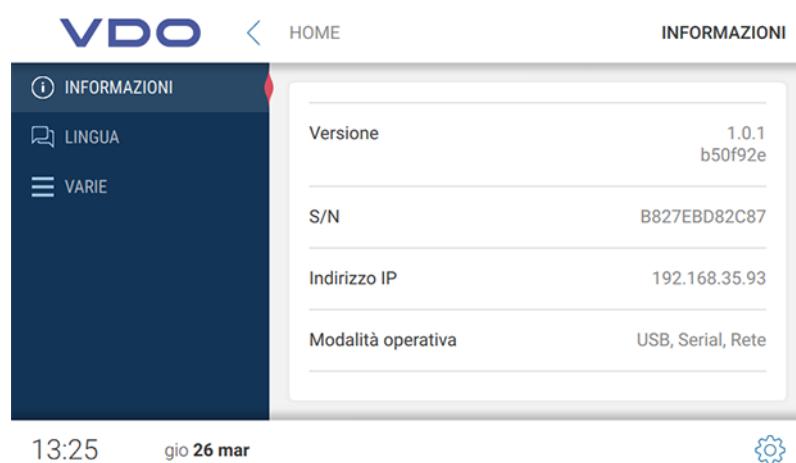
È quindi possibile scaricare i dati sul dispositivo.

## Impostazioni

Alcune delle impostazioni eseguite mediante VDO TerminalTools possono anche essere modificate direttamente sul dispositivo. Per la maggior parte delle impostazioni, tuttavia, è necessario che l'utente inserisca un PIN di amministrazione per apportare modifiche. Questo può essere impostato in VDO TerminalTools per ciascun dispositivo.

Fare clic sulla ruota dentata in basso a destra per accedere alle impostazioni in qualsiasi momento.

## Informazioni



Nell'area **Informazioni** vengono fornite tutte le informazioni importanti necessarie ad esempio per una prima installazione.

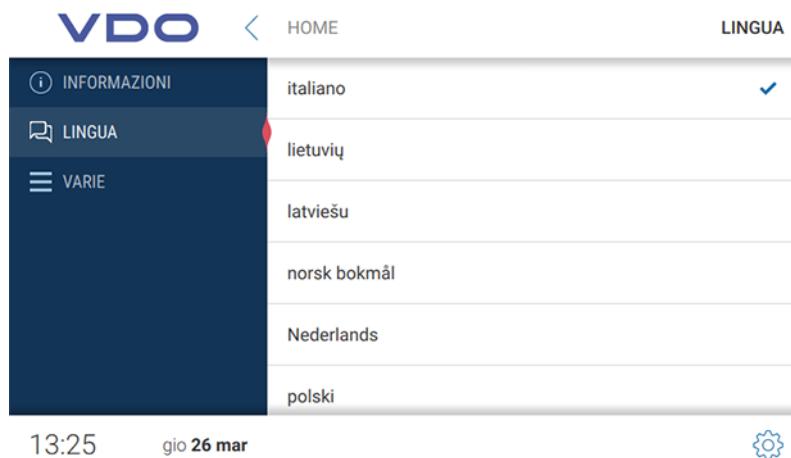
Vengono visualizzate le informazioni seguenti:

Indicazione	Descrizione
Versione	Mostra la versione corrente del firmware, incluso il livello di aggiornamento

N/S	Mostra il numero di serie univoco del dispositivo Questo è necessario ad esempio in un'installazione standalone per creare una chiavetta USB con la configurazione per il dispositivo.
Indirizzo IP	Mostra l'indirizzo IP corrente se VDO SmartTerminal è collegato alla rete Questo è necessario ad esempio per un'installazione di rete se la configurazione automatica non funziona.

## Lingua

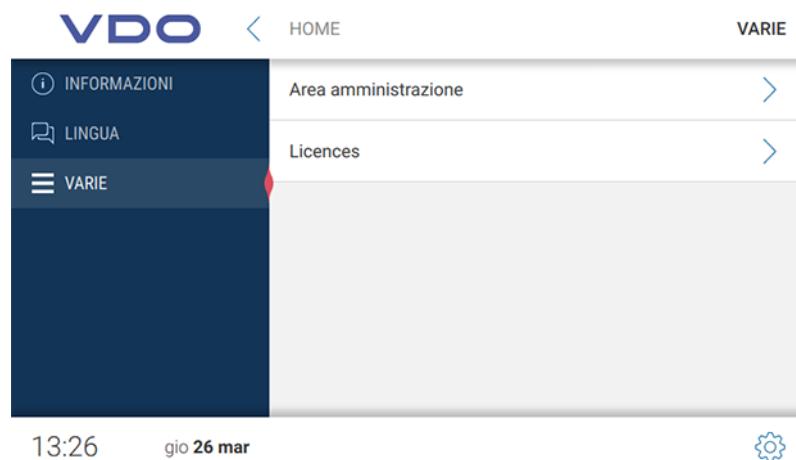
È possibile utilizzare l'impostazione della lingua per modificare la lingua corrente sul dispositivo.



Fondamentalmente, VDO SmartTerminal cambia la lingua non appena viene inserita una carta del conducente per consentire al conducente di utilizzare la lingua corrispondente memorizzata nella propria carta del conducente. Tuttavia, se il conducente desidera cambiare la lingua mentre è inserita la carta del conducente, può farlo utilizzando questa impostazione.

Dopo aver estratto la carta del conducente sul VDO SmartTerminal, VDO SmartTerminal torna alla lingua impostata originariamente.

## Varie



Mediante l'opzione **Varie** si apre l'area di amministrazione.

Per attivare l'area di amministrazione, è necessario inserire il PIN corrispondente impostato mediante VDO TerminalTools. Il valore predefinito è **0000**.

Oltre all'accesso all'area di amministrazione, è possibile visualizzare i pacchetti con licenza.

### Area di amministrazione

Per accedere all'area di amministrazione, è necessario inserire il PIN corrispondente. Il valore predefinito è **0000**.

#### *Varie (Area di amministrazione)*

Indicazione	Descrizione
Altoparlante attivo	Opzione per attivare / disattivare l'altoparlante su VDO SmartTerminal
Comunicatore Occupato	Visualizza se lo SmartTerminal VDO è attualmente occupato con un'attività
Licenze	Librerie e pacchetti utilizzati per programmare il software

**Data e ora (Area di amministrazione)**

The screenshot shows the 'DATA E ORA' (Data and Time) section of the VDO SmartTerminal administration menu. On the left is a sidebar with icons for Informazioni, Lingua, Varie, Data e Ora (selected), Salvaschermo, and Modalità Operativa. The main panel has a header 'VARIE' and a title 'DATA E ORA'. It lists five items: 'Server NTP' (disabled), 'Data' (26 mar 2020), 'Ora' (13:31), 'Fuso orario' (Europe/Berlin), and 'Ora legale' (switch off). At the bottom are the date ('gio 26 mar'), time ('13:31'), and a gear icon.

In **Data e ora** è possibile impostare la data, l'ora e il fuso orario correnti e attivare il passaggio automatico tra ora legale e ora solare.

Se si desidera che VDO SmartTerminal sincronizzi l'ora con un server di riferimento ora, è possibile attivare la funzione del server NTP.

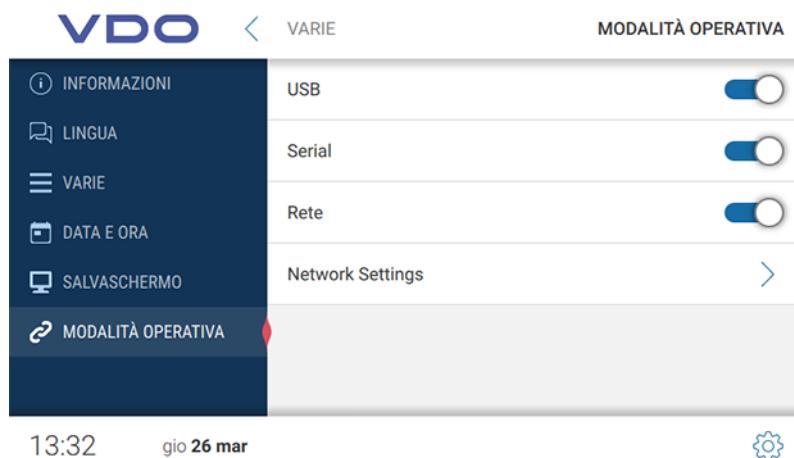
Indicazione	Descrizione
Server NTP	Opzione per la sincronizzazione automatica dell'ora con un server NTP Se questa opzione è disattivata, l'ora deve essere impostata a mano su VDO SmartTerminal.
Nome server NTP	Visualizza il nome o l'indirizzo IP del server NTP
Data	Visualizza la data impostata
Ora	Visualizza l'ora impostata
Fuso orario	Visualizza il fuso orario impostato
Ora legale/Ora solare	Opzione per il passaggio automatico tra ora legale e ora solare

**Screensaver (Area di amministrazione)**

The screenshot shows the 'SALVASCHERMO' (Screensaver) section of the VDO SmartTerminal administration menu. On the left is a sidebar with icons for Informazioni, Lingua, Varie, Data e Ora, Salvaschermo (selected), and Modalità Operativa. The main panel has a header 'VARIE' and a title 'SALVASCHERMO'. It lists two items: 'Salvaschermo attivo' (switch off) and 'Timeout per inattività' (10:00). At the bottom are the date ('gio 26 mar'), time ('13:31'), and a gear icon.

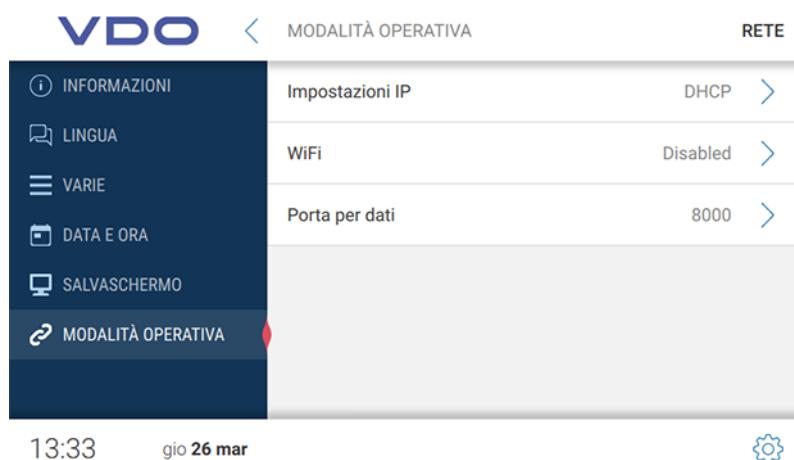
Indicazione	Descrizione
Screensaver attivo	Opzione per attivare / disattivare lo screensaver su VDO SmartTerminal. Il tempo fino all'attivazione può essere impostato nell'opzione <b>Timeout inattività</b> .
Timeout inattività	Tempo in minuti dopo il quale lo screensaver si avvia su VDO SmartTerminal se non viene eseguita alcuna azione. Questa impostazione è disponibile soltanto se l'opzione <b>Avvia screensaver</b> è attivata.

### Modo operativo (Area di amministrazione)



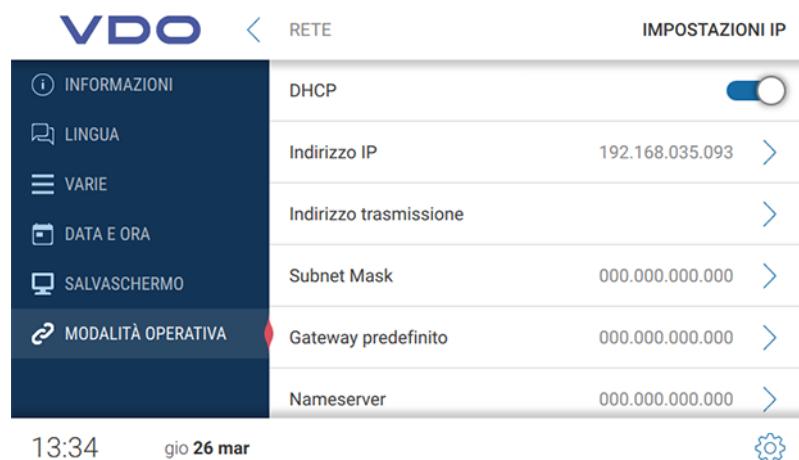
In **Modo operativo** è possibile impostare i canali di comunicazione consentiti dal terminale. Se un'opzione di connessione è disattivata, non è più possibile stabilire una connessione mediante questo canale.

### Impostazioni di rete



In **Impostazioni di rete** è possibile accedere ai sottomenu per le impostazioni IP e le impostazioni WLAN.

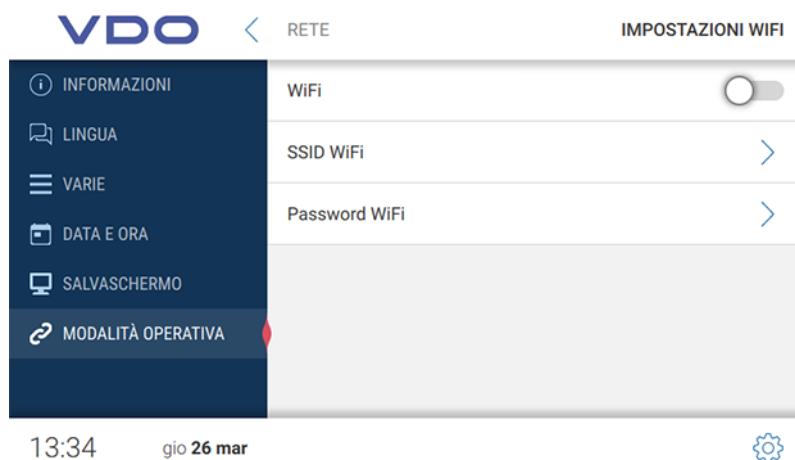
La porta dati è necessaria per la comunicazione tra VDO TerminalService e VDO SmartTerminal. La comunicazione con il terminale avviene mediante questa porta. La porta deve essere attivata nel firewall del sistema operativo per la comunicazione. In caso di domande, rivolgersi all'amministratore di rete. Per impostazione predefinita viene utilizzata la porta 8000.

**Impostazioni IP**

Se si desidera utilizzare lo VDO SmartTerminal su una rete, è possibile eseguire le rispettive impostazioni.

Indicazione	Descrizione
DHCP	Opzione per utilizzare un server DHCP Quando si attiva l'opzione DHCP, tutte le altre impostazioni vengono cercate automaticamente. Disattivare questa opzione se si desidera configurare a mano le impostazioni di rete. In questo caso è necessario compilare i campi sottostanti.
Indirizzo IP	Possibilità di inserire un indirizzo IP gratuito per VDO SmartTerminal dalla rete
Indirizzo broadcast	Indirizzo al quale VDO SmartTerminal invia broadcast VDO SmartTerminal invia questi messaggi per indicare che si trova in rete. In tal modo VDO TerminalService può essere riconosciuto.
Subnet mask	Possibilità di inserire la subnet mask che corrisponde all'indirizzo IP Di solito è 255.255.255.000 in una rete di classe C.
Gateway predefinito	Possibilità di inserire l'indirizzo del router In tal modo VDO SmartTerminal ottiene l'accesso a Internet. Se non si desidera specificare un router, immettere 000.000.000.000.
Server dei nomi	Possibilità di inserire il server DNS Il server dei nomi è necessario per consentire a VDO SmartTerminal di risolvere i nomi. È necessario ad esempio se si desidera utilizzare un server NTP ed è stato inserito il nome del server NTP anziché un indirizzo IP. È richiesto anche per altri servizi in VDO SmartTerminal che devono comunicare con la rete.

## Impostazioni WLAN



Indicazione	Descrizione
WiFi	Opzione per attivare / disattivare la funzione WLAN
WIFI SSID	Possibilità di inserire il nome della propria rete WLAN È necessario per connettersi al router WLAN. Se non si utilizza un punto di accesso pubblico, è comunque necessaria una password per stabilire una connessione.
Password WIFI	Possibilità di inserire la password che corrisponde al SSID

## Scaricare i dati

### Scaricare i dati della carta del conducente



AVVISO

Se il dispositivo non è stato ancora configurato, viene visualizzato un messaggio di errore quando si inserisce una carta del conducente o una Download Key.



AVVISO

Questa funzione per il controllo della patente di guida è disponibile soltanto se il lettore RFID è attivato nelle impostazioni del terminale; ➔ *Parametro [▶ 41]*.

Come leggere i dati di una carta del conducente in VDO SmartTerminal:

- Inserire la carta del conducente con il chip verso il basso e in avanti nel lettore.  
L'avanzamento del download viene visualizzato sul display mentre vengono trasferiti i dati di una carta del conducente.



AVVISO

Se in VDO TerminalTools è memorizzato un testo informativo (➔ *Globale [▶ 49]*), questo viene mostrato sopra la barra di avanzamento. L'utente può scorrere lo schermo con un dito se il testo è più lungo del campo previsto.



Dopo aver scaricato i dati, viene visualizzata la finestra di dialogo per il controllo della patente di guida.



2. Proseguire come indicato di seguito:

- Tenere il chip RFID sulla patente di guida sul lettore RFID. Sul display viene visualizzata la lettura corretta del chip RFID.



- Toccare **PROCEDERE SENZA LA SCANSION..**] se si desidera continuare senza un controllo della patente di guida.

I dati vengono memorizzati su VDO SmartTerminal.

Si apre automaticamente la finestra di dialogo successiva con le aree seguenti:

Indicazione	Descrizione
Informazioni sul conducente	Visualizza le informazioni correnti sui tempi di viaggio ecc.
Veicoli guidati	Elenca quali veicoli (targhe) sono stati utilizzati dal conducente
Eventi	Elenca cronologicamente gli eventi e i guasti con l'icona, l'inizio e la fine della registrazione
Calendario	Visualizza tutte le informazioni registrate sotto forma di calendario
Informazioni	Visualizza di nuovo il testo informativo che era già stato visualizzato durante il download


**AVVISO**

Queste informazioni vengono visualizzate fino a quando non viene estratta la carta del conducente.

**Informazioni sul conducente**

**AVVISO**

Le informazioni sul conducente sono sempre attive quando è inserita la carta del conducente o Download Key con i dati del conducente.

Indicazione	Descrizione
Ultimo download	Data in cui è stato eseguito l'ultimo download
Download successivo	Data in cui deve avvenire il download successivo
Pausa successiva	Tempo (ore:minuti) fino alla pausa successiva
Tempo di guida disponibile (giorno)	Tempo di guida ancora disponibile per il conducente in questo giorno
Tempo di guida disponibile (settimana)	Tempo di guida ancora disponibile per il conducente in questa settimana
Estensioni del tempo di guida disponibili	Numero di estensioni del tempo di guida ancora possibili

Riduzioni giornaliere del tempo di riposo disponibili	Numero di possibili riduzioni nel tempo di riposo giornaliero
Somma tempo di riposo	Somma del tempo di riposo usufruito
Somma tempo di guida	Somma del tempo di guida
Somma tempo di lavoro	Somma del tempo di lavoro
Ultima attività	Data dell'ultima attività

### Veicoli guidati

The screenshot shows the 'VEICOLI GUIDATAI' (Vehicles Guided) screen. The sidebar menu includes 'INFORMAZIONI CONDUTORE', 'VEICOLI GUIDATAI' (selected), 'EVENTI', 'CALENDARIO', and 'INFORMAZIONI'. The main content area displays a table with the following data:

	08.03.2018	08.03.2018
TIS-HL2019	from 127 km till 134 km	
1234567890123	08.03.2018	08.03.2018
1234567890123	09.03.2018	13.03.2018
1234567890123	12.03.2018	12.03.2018

At the bottom, it shows the date and time: 14:00 gio 26 mar, and the driver information: EMILY, SMITH.

In Veicoli guidati sono presenti tutti i veicoli che sono stati utilizzati dal conducente.

Vengono inoltre visualizzate le informazioni seguenti:

- Tempo di inserimento ed estrazione della carta del conducente
- Chilometraggio all'inserimento e all'estrazione della carta del conducente

### Eventi

The screenshot shows the 'EVENTI' (Events) screen. The sidebar menu includes 'INFORMAZIONI CONDUTORE', 'VEICOLI GUIDATAI' (selected), 'EVENTI' (selected), 'CALENDARIO', and 'INFORMAZIONI'. The main content area displays a table with the following data:

	07.03.2018 (17:02)	08.03.2018 (08:47)
08.03.2018 (10:36)	08.03.2018 (08:38)	>
08.03.2018 (10:48)	08.03.2018 (13:17)	>
08.03.2018 (14:33)	08.03.2018 (14:48)	>
08.03.2018 (16:01)	09.03.2018 (13:11)	>
09.03.2018 (17:15)	13.03.2018 (12:02)	>

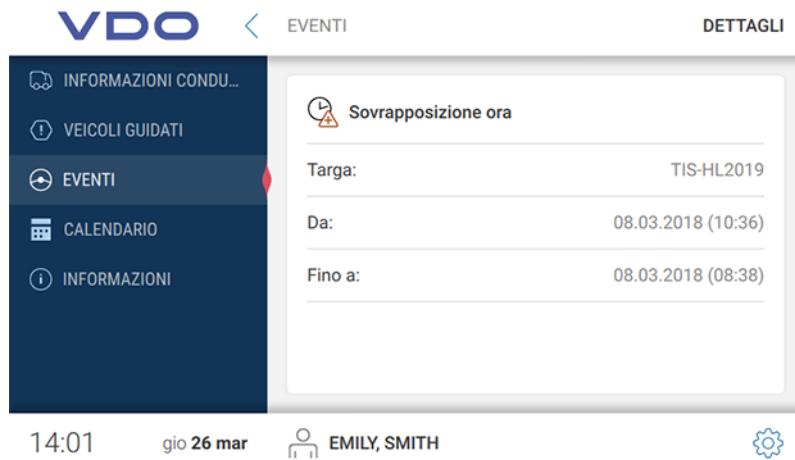
At the bottom, it shows the date and time: 14:01 gio 26 mar, and the driver information: EMILY, SMITH.



La funzione Eventi e guasti è sempre attiva quando è inserita la carta del conducente o Download Key con i dati del conducente.

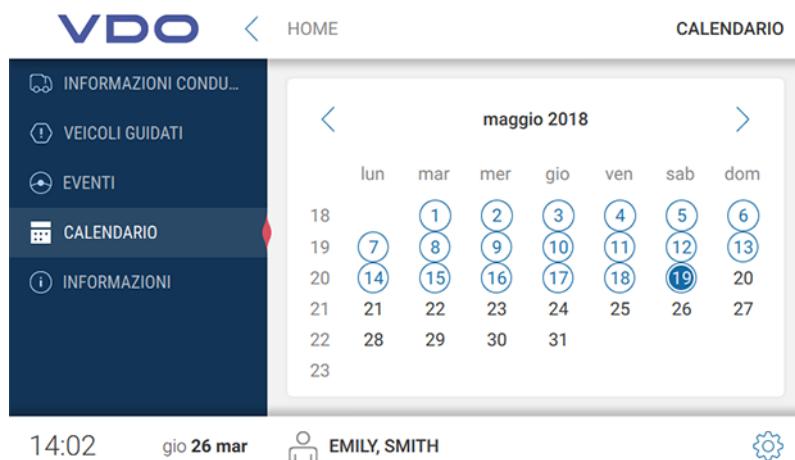
È possibile utilizzare gli eventi per visualizzare eventi e guasti relativi al conducente salvati sulla carta del conducente.

Nel riepilogo vengono visualizzati tutti gli eventi e i guasti ordinati per data e con la durata corrispondente. Per visualizzare maggiori dettagli su una voce, toccare la voce corrispondente.



Nella vista dettagliata viene fornita anche la descrizione dettagliata e il veicolo usato al momento in aggiunta al momento dell'evento o del guasto.

### Calendario



La funzione Calendario è sempre attiva quando è inserita la carta del conducente o Download Key con i dati del conducente.

È possibile utilizzare la funzione Calendario per visualizzare la somma delle attività del conducente e le singole attività in dettaglio in riferimento a una data.

### Attività del conducente

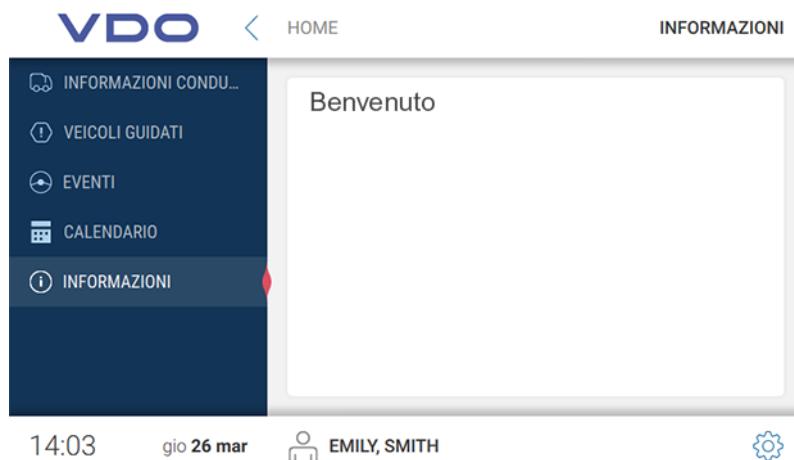
Nel riepilogo del calendario sono contrassegnati in blu tutti i giorni in cui è stata registrata un'attività. Anche la data odierna è evidenziata in blu.

Se si desidera richiamare le attività di un determinato giorno, toccare la data corrispondente.

Viene visualizzata la somma delle attività per quel giorno. Fare clic sulla freccia a destra nella riga con la data per visualizzare ulteriori dettagli.

Nei dettagli, ogni singola attività viene mostrata con l'ora corrispondente.

### Informazioni



Il testo informativo viene visualizzato in Informazioni, se memorizzato in TerminalTools (→ *Globale* [▶ 49]).

### Scaricare i dati della carta dell'officina

Come leggere i dati di una carta dell'officina in VDO SmartTerminal:

1. Inserire la carta dell'officina con il chip verso il basso e in avanti nel lettore.  
L'avanzamento del download viene visualizzato sul display mentre vengono trasferiti i dati di una carta dell'officina.



2. Estrarre la carta dell'officina da VDO SmartTerminal dopo che l'avanzamento ha raggiunto il 100%

I dati sono ora visibili in Carte in VDO TerminalTools.

### Scaricare i dati di una carta dell'azienda

Come leggere i dati di una carta dell'azienda in VDO SmartTerminal:

1. Inserire la carta dell'azienda con il chip verso il basso e in avanti nel lettore.  
L'avanzamento del download viene visualizzato sul display mentre vengono trasferiti i dati di una carta dell'azienda.



2. Estrarre la carta dell'azienda da VDO SmartTerminal dopo che l'avanzamento ha raggiunto il 100%.  
I dati sono ora visibili in **Carte** in VDO TerminalTools .

### Scaricare i file da Download Key

Come leggere i dati di Download Key in VDO SmartTerminal:

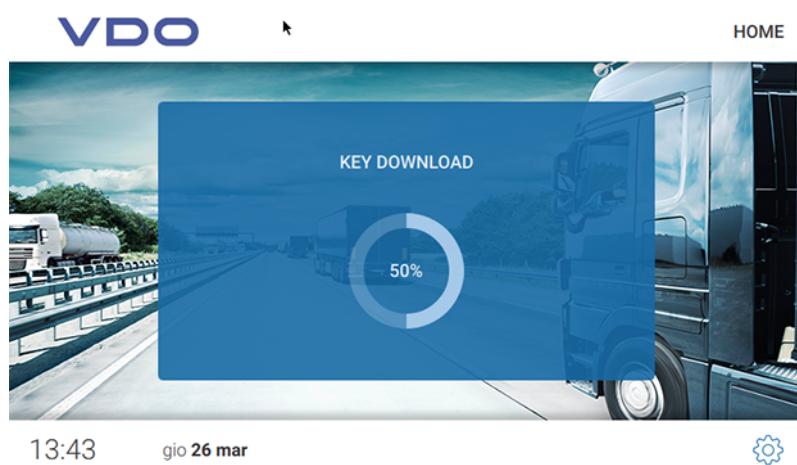
1. Inserire Download Key nella porta USB laterale.

L'avanzamento del download viene visualizzato sul display mentre vengono trasferiti i dati da Download Key.

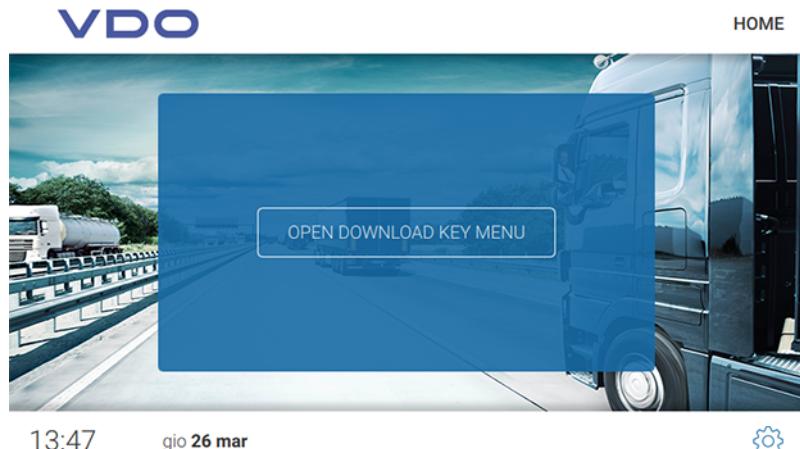


**AVVISO**

Se in VDO TerminalTools è memorizzato un testo informativo (→ *Globale [▶ 49]*), questo viene mostrato sopra la barra di avanzamento. L'utente può scorrere lo schermo con un dito se il testo è più lungo del campo previsto.



Dopo aver scaricato i dati da Download Key, viene visualizzata la finestra di dialogo per l'apertura del menu di Download Key.



2. Proseguire come indicato di seguito:

- Estrarre Download Key da VDO SmartTerminal se non si desidera visualizzare ulteriori informazioni.  
I dati vengono memorizzati su VDO SmartTerminal.
- Toccare **[APRI MENU DOWNLOAD KEY]**, se si desiderano maggiori informazioni sui dati scaricati.  
I dati vengono archiviati su VDO SmartTerminal e passano automaticamente alla finestra di dialogo successiva con le aree seguenti:

Indicazione	Descrizione
Conducente	Visualizza le informazioni correnti sui tempi di viaggio ecc. Ciò viene visualizzato soltanto se i dati della carta del conducente sono disponibili su Download Key.
Informazioni sul vei- colo	Elenca per ciascun veicolo i conducenti che hanno utilizzato que- sto veicolo

## Trasferimento di dati

### Trasferimento di dati in rete o durante una connessione locale con un computer

Se VDO SmartTerminal è integrato in una rete (mediante LAN o WLAN) o è direttamente collegato a un computer mediante USB/cavo di rete incrociato, i dati scaricati vengono recuperati e memorizzati automaticamente nella directory di download definita; vedere ➔ *Impostazioni globali* [▶ 25].

### Trasferimento di dati con chiavetta USB

Se si utilizza VDO SmartTerminal standalone, è necessario trasferire i file salvati su un PC mediante una chiavetta USB.

La chiavetta USB deve essere configurata per il trasferimento dei dati: ➔ *Terminali* [▶ 33].

- Quando si inserisce la chiavetta USB in VDO SmartTerminal, i dati vengono trasferiti automaticamente sulla chiavetta USB.

## Manutenzione

VDO SmartTerminal non richiede manutenzione.

- Pulire lo schermo con un panno umido o con un panno di pulizia in microfibra.



**ATTENZIONE**

### Evitare danneggiamenti

- Non usare detergenti abrasivi e diluenti o benzina.

## Messa fuori servizio

- Scollegare VDO SmartTerminal dall'alimentazione.
- Smaltire il terminale secondo le normative locali.

## Risoluzione dei problemi

### VDO TerminalService non funziona

Se VDO TerminalService è in esecuzione, VDOTerminalServiceConfig si connette al servizio mediante la rete. Se il servizio non è in esecuzione, si accede ai dati direttamente dal database. Se nessuno dei due è possibile, VDOTerminalServiceConfig segnala un errore ed esce. In questo caso, è necessario riavviare il computer e verificare se il problema persiste. Se necessario, è possibile utilizzare la gestione dei servizi del sistema operativo per impostare su manuale l'avvio di VDO TerminalService per risolvere il problema.

VDOTerminalServiceConfig offre le soluzioni dei problemi seguenti:

- È necessario modificare la porta di comunicazione utilizzata per la connessione tra VDO TerminalTools e VDO TerminalService.
- Dopo una nuova installazione, la crittografia dei dati deve essere importata su VDO SmartTerminal.
- È necessario adattare la directory di download per il trasferimento di dati dal terminale.
- I dati di accesso di tutti gli amministratori non sono più noti.
- È necessario monitorare la comunicazione tra VDO TerminalService e VDO SmartTerminal.

### VDO TerminalTools non si avvia

Quando si avvia il sistema possono verificarsi le seguenti situazioni di errore:

- Impossibile stabilire la connessione.
- Non è possibile eseguire il collegamento tra VDO TerminalTools e VDO TerminalService.
- I motivi possono essere:
  - Il server o la porta specificati non sono corretti
  - Se il computer su cui è in esecuzione VDO TerminalService non è stato specificato correttamente, non è possibile stabilire alcuna connessione. Chiedere al proprio amministratore di rete l'indirizzo IP corretto o il nome del computer e verificare nel software di configurazione di VDO TerminalService se la porta inserita corrisponde a quella memorizzata.
  - Il computer non è completamente avviato  
Il computer su cui è in esecuzione VDO TerminalService non è acceso o si sta spegnendo o accendendo. Accendere o lascia accendere il computer o attendere che il computer si avvii completamente.
  - Il servizio è disattivato  
VDO TerminalService è disattivato sul computer. Per fare ciò, avviare il servizio VDO TerminalService dalla gestione dei servizi del sistema operativo.
  - La connessione di rete tra i computer non funziona.  
Una connessione tra i due computer non è possibile a causa di problemi di configurazione o hardware. In questo caso, rivolgersi all'amministratore o al partner del servizio e fare controllare che entrambi i computer possano funzionare nella rete.

- Rilasci di porte mancanti nel firewall  
Questi possono trovarsi sul computer di VDO TerminalTools e sul computer di VDO TerminalServices. L'amministratore di rete può risolvere questi problemi.
  - Scanner di virus o scanner di malware  
Gli attuali prodotti software possono causare un blocco perché considerano la connessione un attacco. In questo caso, rivolgersi al produttore del software per risolvere questo blocco.
- Nome utente o password non sono corretti.  
Se la combinazione di nome utente e password non è corretta, non è possibile accedere al sistema. In questo caso, controllare le voci e prestare attenzione alle lettere maiuscole e minuscole.
  - Versione non adatta  
Questa situazione di errore si verifica in caso di conflitto di versione tra la versione di VDO TerminalTools e VDO TerminalService. Di norma questo avviene quando uno dei due componenti è stato aggiornato con un aggiornamento software e l'altro no. In questo caso, controllare la versione di tutte le installazioni nella rete.

## Appendice

### Dichiarazione di conformità

È possibile scaricare la dichiarazione di conformità per il terminale VDO SmartTerminal nell'area di download all'indirizzo [www.fleet.vdo.com/downloads](http://www.fleet.vdo.com/downloads).

## Elenco dei termini

### C

Cavo USB	
Collegamento.....	19
Chiavetta USB	
Trasferimento di dati .....	68
Configurazione .....	54

### D

Dichiarazione di conformità .....	73
Driver USB .....	11

### G

Gruppo utilizzatori .....	6
---------------------------	---

### I

ID utente VDO TerminalService .....	26
Indirizzo IP.....	18
Interfaccia USB .....	9

### L

Lettore schede .....	9
Lingua.....	56

### M

Marchio .....	2
Modalità di rete.....	18
Modalità USB.....	19

### N

Nota editoriale .....	2
-----------------------	---

### P

Password	
Chiavetta USB.....	26
VDO TerminalTools .....	27, 48
Possibili configurazioni.....	13
Protocollo.....	27

### S

Segnalazioni .....	6
Simboli.....	6
Standalone .....	19

### T

Trasferimento di dati	
Chiavetta USB.....	68

### U

Utilità.....	11
--------------	----

### V

VDO TerminalService.....	11
VDO TerminalTools .....	11



AUMOVIO Germany GmbH  
P.O. Box 1640  
78006 Villingen-Schwenningen  
Germany  
[www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com)

Edizione 08/2025 – Lingua: Italiano

**VDO**

[fleet.vdo.com](http://fleet.vdo.com)

